



BENSON



- 
- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
5 - EN - INFORMATION FOR USERS
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE
13 - FI - TIETOJA KÄYTTÄJILLE
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
25 - RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
27 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
29 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
31 - FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS
33 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
35 - SV - ANVÄNDARINFORMATION
37 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
39 - DA - FORBRUGERINFORMATION
41 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
43 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
45 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
47 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
49 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
51 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
53 - NL - GEBRUIKERSINFORMATIE
55 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
57 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ





CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Zateplená bunda s vysokou viditelností
Zateplená vesta s vysokou viditelností

Typ: „BENSON“

Účel použití: Bunda a vesta se navléká jako vnější oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky. Tento oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoli světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používá tyto oděvy by měl každý, kdo je často situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody. Příklady činností jsou např. práce na silnicích, držba trati, asanační, ambulanci a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulaci práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Bunda také chrání uživatele proti nepříznivému počasí, např.: dešti, sněžení, mrazu, zemní vlhkosti a navíc proti chladnému prostředí. Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen učinit a zvolit správný typ oblečení jestli před jeho použitím.

Piktogramy, provedení zkoušek:

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Třída X – číslo vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachová své výstražné vlastnosti.
	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Třída 3 – odolnost proti pronikání vody Wp Třída 1 – odolnost proti průniku vodních par R_e, „omezená doba nošení“ viz tabulka doporučená doba nošení.
	EN 14058:2004 Třída tepelné odolnosti R_e, Třída prodyšnosti AP Třída pronikání vody WP Hodnota izolace I_{cl} Hodnota izolace I_{pr} Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen

Třídy oděvu:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 343+A1	Třída oděvu dle EN 14058
Bunda	2	Wp: 3 R _e : 1	R _e : 1
Vesta	2	-	-

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retoreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1: Doporučení doba nošení:

Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru (Ret) na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní soustavy při různých teplotách prostředí.

Výpočetní: Omezená doba nošení podle následující tabulky:

Teplota pracovního prostředí	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Pracovní doba (min.)	60	75	100	240	-

„-“ značí: doba nošení není omezena

POZNAMKA Řet oděvních součástí třídy 1 může být mnohem vyšší než 40, což znamená, že jsou zejména tyto materiály oděvních součástí téměř neprodyšné. Proto se považuje upozornění za nezbytné.

Tato tabulka platí pro střední fyziologickou zátěž M = 150 W/m², pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (prouduje vzduchu) v₀ = 0,5 m/s. S účinnými větracími otvory a nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.

EN 14058

Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činnosti (produkce tepla litkovou výměnou). Tepelná izolace oděvu je závislá na konečném použití oděvu v různých podmínkách.

Přiměřená úroveň izolace celého těla není postačující k zaměření prochlazení vnímajících částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrzutí. Po každém postupu čištění se tepelná izolace může snížit.

Materiál: podkladový vlnitý: 100 % polyester Oxford 300D s polyuretanovým (PU) mléčným zátěhem, výplň a podšívka: 100 % polyester. Reflexní pásy: YSL 201 HA/CUT 100 % polyester.

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.



Bunda i vesta:

EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.

EN ISO 20471:2013 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.

Pouze bunda:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti.

EN 14058:2004 Ochranné oděvy – Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí.

Identifikace Oznamované osoby, která provedla posouzení shody: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic.



Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutí. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retromerčení lásti (roztržení, utržení apod.).

Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větráných skladech, chránit před silavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv moký, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.

Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.

Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je $\pm 5\%$.

Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na naší etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 25 pracích cyklů, perte jako syntetiku, max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO a prostředky obsahující optické zjasňovače. Nepoužívejte aviváž. Mírně zacházení, studené mytí, krátké odstředění, nebělte, neusušte v bubnové sušičce, nezehejte, nečistěte chemicky.

Průmyslné čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček.
2. Setný prací prostředek nebo čistič prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.



Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prolínání, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpírání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Operujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetrován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo znečištění funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblécena kapuce.
- Věsta nechrání uživatele proti nepřímému pozáření (např. deště, sněžení, míra a zemní vlhkosti).
- Žádný výstražný oděv nenahradí zcela absolutní viditelnost za každé situace.

Při důkladné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.).

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v listě - „Dokumenty pro stažení“.

Značení: Vstoupit etiketu (vzor)

Typ výrobku
Kategorie výrobku
Značka shody
Materiálové složení
Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012
Značení velikosti 2 - mi kontrolními rozměry
Piktogramy ochrany včetně harmonizovaných norem
Upozornění na nutnost číst návod k použití
Číslo sady
Identifikace výrobce



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce: Poděbradská 260/59, Hlouhětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





SK

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: Zateplená bunda s vysokou viditeľnosťou.
Zateplená vesta s vysokou viditeľnosťou.

Typ: „BENSON“

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Tento odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmý pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používateľ tieto odevy by mal mať každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.

Priklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, držba trať, ašana, ambulancia a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostní agenti, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Bunda tiež chráni užívateľa proti nepriaznivému počasiu, napr.: dažďu, sneženiu, hmlu, zemnej vlhkosti a navyše proti chladnému prostrediu.

Vozbu správneho význačného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia čo pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

BENSON zateplená bunda a vesta:



X (1-3)
max. 25x

EN ISO 20471:2013/A1:2016

Trieda X – číslo podľa grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy opticky výrazných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkostí, pozri tabuľka nižšie.

Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.

BENSON zateplená bunda:



3
I „obmedzená doba nosenia“

EN 343+A1:2007/AC:2009-11

Trieda 3 – odolnosť proti prieniku vody W_p
Trieda 1 – odolnosť proti prieniku vodných pár $R_{p,a}$ „obmedzená doba nosenia“, pozri tabuľku Odporúčaná doba nosenia.



1
X
X
X
X
X

EN 14058:2004

Trieda tepelnej odolnosti R_{te}

Trieda priechodnosti AP

Trieda prieniku vody HP

Hodnota izolácie I_{iso}

Hodnota izolácie I_{iso}

Použitie X miesto čísla vyjadruje, že odev nebol na túto požiadavku preskúšaný

Triedy odevu:

Konštrukčná varianta	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 343+A1	Trieda odevu podľa EN 343+A1
Bunda	2	$W_p: 3$ $R_{p,a}: 1$	$R_{p,a}: 1$
Vesta	2	-	-

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha signačného materiálu v m^2

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1: Odporúčaná doba nosenia:

Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru ($R_{p,a}$) na odporúčanú nepretržitú dobu nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia.

Uplatňovanie: Obmedzená doba nosenia podľa nasledujúcej tabuľky:

Teplota pracovného prostredia	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Pracovná doba (min.)	60	75	100	240	-

--- znamená: doba nosenia nie je obmedzená

POZNAMKA: Ret odevných súčastí triedy 1 môže byť oveľa vyššia ako 40, čo znamená, že sa najmä tieto materiály odevných súčastí takmer nepredchádzajú. Preto sa považuje upozornenie za nevyhnutné.

Táto tabuľka platí pre strednú fyziologickú záťaž $M = 150 \text{ W} / m^2$, pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50% a rýchlosť vetra (prúdenia vzduchu) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. S účinnými vetracími otvormi a / alebo s časovými prestávkami môže byť doba nosenia predĺžená.

EN 14058

Ochranná hodnota nameranej efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého ovzdušia a úroveň činnosti (produkcia tepla pri litrovej výmene). Tepelná izolácia odevu je závislá na koncom použiti odevu v rôznych podmienkach.

Prírodná úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca pre zamedzenie prechladnutia vnímaných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) a s tým spojeného rizika omrzutia.

Po každom čistení sa úroveň tepelnej izolácie môže znížiť.

Materiál: podkladový vrchný: 100% polyester Oxford 300D s polyuretánovým (PU) mliečnym záterom, výplň a podšívka: 100% polyester. Reflexné pásy: YSL 201 HA / CUT 100% polyester.

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

Bunda i vesta.

EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy – Obecné požiadavky.

EN ISO 20471:2013 Odevy s vysokou viditeľnosťou – Skúšobné metódy a požiadavky.

Iba bunda:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11 Ochranné odevy – Ochrana proti dažďu.

EN 14058:2004 Ochranné odevy – Odevné súčasti na ochranu proti chladnému prostrediu.

Identifikačná Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: NB 1023; Institut pro testování a certifikaci, a.s., T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kypajúcimi chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohniam. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (nastriehnutie, odhliadanie apod.).

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vrecútok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.





Ukladanie: Neskladajte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silovým teplom výhrovnacích telies, sťahť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je $\pm 5\%$.

Údržba a čistenie:

Údržbu výrobku nájdete symboly údržby na našej etike.

Domacia údržba: Maximálne 25 pracovných cyklov, perie ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívať aviváž. Mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátko odstredenie, nechať, nesušiť v bubnovej sušičke, nečistiť, nečistiť chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mliečková handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný praci prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (prethnutie, predrtie, neprimerané stenčenie materiálu, rozprávanie šivov apod.) dochádza ku zníženiu šinovnej ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkcií.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si nariahate kapuciu.
- Vesta nechráni užívateľa proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďu, sneženiu, hmle a zemnej vlhkosti).
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.
- Pri došľachom došľach v smerezhodného účelu použitia nevnikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spĺňajúca.

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobcov v liste - "Dokumenty pro sťaženi".

Označenie: Výšnou etiketu (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na možnosť prečítať si návod na použitie

Sarža

Identifikácia výrobcu



V prípade ďalších pýtov kontaktujte prosím výrobcu:



PodĎhradská 260/59, Hloučtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





EN

INFORMATION FOR USERS

Product: High Visibility Protective Winter Jacket
High Visibility Protective Winter Vest

Type: „BENSON“

Intended use: The jacket is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The jacket also protects the user against adverse weather conditions, such as rain, snow, fog, and also protects against cold environments.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, performed tests:

BENSON winter jacket and vest:

X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class X – the number next to the graphic symbol stands for the clothing class based on the surface of high-visible materials. For the classes of individual structures and sizes see the table below. Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.
----------------------------	--

BENSON winter jacket:

3 „limited period of wear“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Tfida 3 – resistance to penetration of water W_p Tfida 1 – resistance to penetration of water vapour R_{ev} „limited period of wear“, for the recommended period of wear see the table.
1 X X X X X	EN 14058:2004 Temperature resistance class R_{te} Permeability class AP Water penetration class WP Insulation value I_{cl} Insulation value I_{cl} Using X instead of a number means that the clothing was not tested for this purpose.

Classes of clothing:

Structure	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 343+A1	Clothing class in accordance with EN 14058
Jacket	2	$W_p: 3$ $R_{ev}1$	$R_{te}: 1$
Vest	2	-	-

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1: Recommended period of wear:

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour (Ret) for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures.

Warning: Limited wearing time according to the following table:

Work environment temperature	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Working time (min.)	60	75	100	240	-

„-“ means: unlimited period of wear

NOTE: The Ret of Class 1 clothing components can be much higher than 40, which means that in particular these clothing components materials are almost airtight. Therefore, a warning is considered necessary.

The table applies for medium physical load, $M = 150 \text{ W/m}^2$, for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$. The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.

EN 14058

The protective value of measured efficient thermal insulation of clothing is a combination of the ambient atmosphere temperature and extent of activities (heat production by metabolism). Heat-insulation properties of the clothing depends on the respective use of the clothing at various conditions.

Adequate level of insulation of the whole body is not sufficient to prevent chilling of perceived parts of body (e.g. hands, legs, face) and related risk of frostbite.

Thermal insulation can worsen after each cleaning procedure.

Material: base top: 100% Polyester Oxford 300D with Polyurethane (PU) milk coating, Lining + filling: 100% Polyester. Reflective tape: YSL 201 HA/CUT 100% Polyester.

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II. class.



Jacket and vest:

EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements.

EN ISO 20471:2013 High visibility clothing - Test methods and requirements.

Jacket only:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11 Protective clothing - Protection against rain.

EN 14058:2004 Protective clothing - Garments for protection against cool environments.

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, breaking off etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.



Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is $\pm 5\%$.

Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use softeners; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning.

Manual cleaning of reflective strips: 1. Water 40 °C – soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- The vest does not protect its user against adverse weather (e.g. rain, snow, fog, and ground moisture).
- No high-visibility clothing can guarantee absolute visibility in every situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking: Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012

Marking of size with 2 control sizes;

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Lot

Identification of manufacturer



If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrób: Kurtka ocieplana o wysokiej widoczności
Kamizelka ocieplana o wysokiej widoczności

Typ:

Przeznaczenie: Kurtka i kamizelka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.

Kurtka i kamizelka pozwalają na dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach oświetlenia, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środki transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie zmniejszyć ryzyko wypadku.

Przykłady czynności to na przykład prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, pracy i opieranie na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.

Kurtka chroni również użytkownika przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, na przykład deszczem, śniegiem, mgłą, wilgocią gruntową, a dodatkowo przed niską temperaturą otoczenia.

Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

Piktogramy, wykonane badania:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – numer obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży zgodnie z powierzchnią materiałów ochronnych. Klasy poszczególnych wymiarów i wielkości, patrz tabela niniejsza. Maksymalna liczba cykli prania, po których odzież zachowa swoje właściwości ostrzegawcze.
--	----------------------	--

BENSON kurtka ocieplana:

	3 1, ograniczony okres użytkowania*	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 – odporność na przenikanie wody Wp Klasa 1 – odporność na przenikanie pary wodnej R _e „ograniczony okres użytkowania” patrz tabela zalecanego okresu użytkowania.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Klasa odporności na temperaturę R _t Klasa przepuszczalności powietrza A _p Klasa odporności na przenikanie wody WP Wartość efektywnej izolacyjności cieplnej I _{we} Wartość izolacyjności cieplnej I _{te} Zastosowanie X zamiast wartości liczbowej oznacza, że ten parametr odzieży nie był badany

Klasy odzieży:

Wersja konstrukcyjna	Klasa odzieży według EN ISO 20471	Klasa odzieży według EN 343+A1	Klasa odzieży według EN 14058
Kurtka	2	W _p : 3 R _e : 1	R _e : 1
Kamizelka	2	-	-

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m²

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0.80	0.50	0.14
Materiał retro refleksyjny	0.20	0.13	0.10

EN 343+A1 - Zalecany czas noszenia:

Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepuszczalności dla pary wodnej (Ret) na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska.

Uwaga: Czas noszenia jest ograniczony zgodnie z następującą tabelą:

Temperatura środowiska pracy	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Czas pracy (min.)	60	75	100	240	-

„-” oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony

UWAGA! Ilet dla części odzieży klasy 1 może być dużo większa niż 40, co oznacza, że szczególnie te materiały stosowane do części odzieży są praktycznie nieprzepuszczalne dla pary wodnej. Dlatego tę uwagę uważa się za niezbędną.

Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m², dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) v₀ = 0.5 m/s. Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.

EN 14058

Wartość ochronna zmniejszonej efektywnej izolacyjności cieplnej odzieży jest kombinacją temperatury powietrza w otoczeniu i poziomu obciążenia fizycznego (produkcja ciepła w procesie przemiany materii). Izolacyjność cieplna odzieży jest zależna od konkretnego wykorzystania odzieży w różnych warunkach.

Średni poziom izolacyjności dla całego ciała nie jest wystarczający do ograniczenia oziębnia widocznych części ciała (na przykład rąk, nóg, twarzy) i związanego z tym ryzyka odmrożeń.

Po każdym kolejnym czyszczeniu izolacyjność cieplna może ulec pogorszeniu.

Materiał: podszewkowy wierzchni: 100 % poliester Oxford 300D z poliuretanową (PU) powłoką mleczną, ocieplenie i podszewka: 100 % poliester. Pasy odblaskowe: YSL 201 HA/CUT 100 % poliester.

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

Kurtka i kamizelka:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

Tylko kurtka:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 14058:2004



Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Institut pro testování a certifikaci, a. s.], Tl. T. Bui 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ, Jednostka Notyfikowana nr 1023.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak to zostało podane powyżej, odzież noszona odzież powinna być zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z cieplnymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozervanie, urwanie itp.).

Transport, typ opakowania: Wytroby są zapakowane w woreczki PE. Wytroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Magazynowanie: NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w suchych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed ciepłym promieniowaniem przez elementy grzejne, układać minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Rozmiary: rozmiary spełniają wymagania przedziałów wymiarów zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest szyta dla standardowego wzrostu 170–182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłek wymiarów jest $\pm 5\%$.

Utrzymanie i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownika wyrobu znaleźć na wewnętrznej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 25 cykli prania, pranie jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie stosować środków do prania BIO oraz środków zawierających optyczne środki rozjaśniające, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarkie bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.

Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:

1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.



Maksymalna ilość prani uwzględnia tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

Uwaga:

- Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo stan odzieży. Tę odzież należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest na trwałe zanieczyszczona lub wyblakła!!!
 - W przypadku naruszenia ciągłości odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczerpkowanie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrob staje się nieodpowiedni w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
 - Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
 - Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału i dlatego dodatkowe oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
 - Jeżeli wyrob będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
 - Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
 - Ostrość słuchu i widzenie peryferijne mogą być obniżone, jeżeli kapłur jest założony.
 - Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.
 - Kamizelka nie chroni użytkownika przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. deszczem, mgłą i wilgocią gruntową).
- Przy każdym przestrzeganiu ustalonych przeznaczenia nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrob nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uderzeniem przez ruchome części maszyn itp.).

Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Deklaracje zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania”

Znakowanie: Wszysta etykieta (wzór)

Typ wyrobu
Kategoria wyrobu
Znak zgodności
Skład materiałowy
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012
Oznaczenie rozmiaru poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Numer partii
Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



DE

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

Produkt: Isolierte Jacke mit hoher Sichtbarkeit
Isolierte Weste mit hoher Sichtbarkeit

Typ: „BENSON“

Verwendungszweck: Die Jacke und die Weste werden als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder vom Hilfsmittel bedeckt werden. Die Jacke und die Weste ermöglichen eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenten, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw.
Die Jacke schützt den Benutzer auch vor widrigen Wetterbedingungen wie: Regen, Schnee, Nebel, Bodenfeuchtigkeit und zusätzlich vor kalten Umgebungen. Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikourt und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungsgrad nach vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Piktogramme, Tests durchgeführt:

Isolierte Jacke und Weste BENSON

	EN ISO 20471-1:2013/A1:2014: Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbol gibt die Kleidungskategorie entsprechend der Fläche des Markierungsmaterials an. Klassen der einzelnen Strukturen und Größen finden Sie in der folgenden Tabelle. Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.
Isolierte Jacke BENSON 	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasse 3 – Wasserdurchdringungswiderstand Wp Klasse 1 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf R_{wp} „begrenzte Tragezeit“ siehe Tabelle empfohlene Tragezeit.
	EN 14058:2004 <i>Wärmeresistenzklasse R_{wp}</i> <i>Luftdurchlässigkeitsklasse AP</i> <i>Wasserdurchdringungswiderstand Wp</i> <i>Isolationswert L_{wp}</i> <i>Isolationswert L_u</i> <i>Anmerkung: X gibt an, dass das Kleidungsstück nicht geprüft wurde!</i>

Bekleidungs-Klassen:

Auflauf Variante	Bekleidungskategorie nach EN ISO 20471	Bekleidungskategorie nach EN 343 + A1	Bekleidungskategorie nach EN 14058
Jacke	2	W _p : 3 Ret: 1	Ret: 1
Weste	2	-	-

EN ISO 20471 - Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m²

	Bekleidungskategorie 3	Bekleidungskategorie 2	Bekleidungskategorie 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Reflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Empfohlene Tragedauer:

Die folgende Tabelle ist ein Leitfaden, um die Auswirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit (Ret) auf die empfohlene kontinuierliche Dauertagezeit des Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen zu verdeutlichen.

Warnhinweis - Begrenzte Tragedauer nach folgender Tabelle:

Die Temperatur der Arbeitsumgebung	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Tragedauer (min.)	60	75	100	240	-

„-“ bedeutet: Tragedauer ist nicht begrenzt

ANMERKUNG: Ret von Kleidungskomponenten der Klasse 1 kann weit über 40 liegen, was bedeutet, dass insbesondere diese Kleidungskomponentenmaterialien nahezu undurchlässig sind. Daher wird eine Abmahnung für notwendig erachtet.

Die Tabelle gilt für die durchschnittliche physische Belastung $M = 150 \text{ W/m}^2$, für eine Standardperson, 50% relative Luftfeuchtigkeit und Windgeschwindigkeit (Luftströmung) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$. Mit effektiven Lüftungsöffnungen und/oder mit Pausen kann die Tragezeit verlängert werden.

EN 14058

Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolation der Bekleidung ist eine Kombination der Temperatur der Umgebungsluft und des Tätigkeitsniveaus (Wärmeproduktion durch Stoffaustausch). Die Wärmeisolation der Bekleidung ist abhängig von der Endverwendung der Bekleidung unter verschiedenen Bedingungen.

Das angemessene Isolationsniveau des gesamten Körpers ist nicht ausreichend zur Verhinderung der Unterkühlung sensorischer Körperteile (zum Beispiel Arme, Beine, Gesicht) und damit verbunden eines Erfrierungsrisikos.

Nach jedem Reinigungsverfahren kann die Wärmeisolation vermindert sein.

Materialzusammensetzung: Obermaterial: 100 % Polyester Oxford 300D mit Polyurethan (PU)-Milchbeschichtung, Füllung und Futter: 100 % Polyester. Reflexstreifen: YSL 201 HA/CUT 100 % Polyester.

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

Jacke und Weste:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Nur Jacke:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004



Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci a.s. (Institut für Prüfung und Zertifizierung), Tl. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Leukey, CZ.





Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abheilen, u.ä.) vermieden werden.

Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühender Hitze von Heizkörpern schützen, maximal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.

Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm gemittelt. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt $\pm 5\%$.

Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

Häusliche Pflege: Maximal 25 Waschzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel und Produkte, die optische Aufheller enthalten, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht in Trommelrockern trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keinen Weichspüler verwenden.

- Manuelle Reinigung der Reflektstreifen**
1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
 2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
 3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.



Die Maximalanzahl der Waschzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

Hinweise:

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
 - Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchscheuerung, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
 - Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
 - Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
 - Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
 - Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückskomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
 - Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
 - Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
 - Die Weste schützt den Benutzer nicht vor wichtigen Witterungsbedingungen (z. B. Regen, Schnee, Nebel und Bodenfeuchtigkeit).
- Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.)

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.cenicez.cz, bei den einzelnen Produkten in der Leiste „Dokumente zum Herunterladen“.

Kenzeichnung: Eingemittetes Etikett (Muster)

Produkttyp

Produktkategorie

Konformitätszeichen

Materialzusammensetzung

Pflegeprogramme nach EN ISO 3758:2012

Größe mit 2 Kontrollmaßen;

Schutzprogramm inklusive harmonisierter Normen

Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung

Chargennummer

Herstellerskennzeichnung



Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





ET

TEAVE KASUTAJALE

Toode: Kõrgnähtavusega soojustatud jope

Kõrgnähtavusega soojustatud vest

Tüüp: „BENSON“

Kautuskeskne: Jope ja vest pannakse selga pealisüleva – tegu on kõrgnähtavusega märgurietusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega tarvikud. Jope ja vest tagavad kasutaja hea nähtavuse olulistes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse kaudu. Seda riietust võib kandma igikülm, kes saab sellistest olukordadest. Sellisel juhul võib märgurietus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu. Kasutusvaldkondade näited: teetööd, maanteed hoolikamine, loomsete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne. Jope kaitses kasutajat ka ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks vihma, lumesaju, udu ja muu niiskuse eest, ning samuti jaheda keskkonna eest. Ouge, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märgurietuse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohta seotud konkreetset vajadusi ja tingimusi ning ohtu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab lõundja, kes on kohustatud määrama ja valida õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Piktogramm, tehnikate:

Soojustatud jope ja vest BENSON

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass X – graafiline sümbol kõrval olev number tähistab riietuse klassi vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale. Ei konstrueerimise ja suuruste klassid leiate allpool olevast tabelist. Maksimaalne pesutähtlik arv, mille jooksul riietus säilitab holatavad omadused.
--	--------------------	---

Soojustatud jope BENSON

	3 1 „piiratud kandmisaja“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klass 3 – kaitse lähitingimuste eest Wp Klass 1 – kaitse veeauru lähitingimuste eest R _{eq} „piiratud kandmisaja“ vt soovitatava kandmisaja tabelit.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Soojustatav klass R _{eq} Ohtu läbilaskvuse klass AP Vee läbilaskvuse klass WP Isolatsiooni väärtus I _{iso} Isolatsiooni väärtus I _{iso} X arvutuse asemel näitab, et riietus ei ole selle nitude suhtes katsetatud.

Riietuse klassid:

Konstruksioon	Riietuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riietuse klass vastavalt standardile EN 343+A1	Riietuse klass vastavalt standardile EN 14058
Jope	2	W _{eq} : 3 R _{eq} : 1	R _{eq} : 1
Vest	2	-	-

EN ISO 20471 - Minimaalne näitav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Ahusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Soovitatav kandmisaja:

Allpool olev tabel näitab veeauru läbilaskvuse mõju riietusele soovitatavale katkematu kandmisajale eri keskkonna temperatuuride juures.

Tähelepanu! Piiratud kandmisaja vastavalt riietusele tabelile.

Töökeskkonna temperatuur	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Tööaeg (min)	60	75	100	240	-

--- tähendab, et aeg ei ole piiratud

MÄRKUS: 1. klassi riietuse osade flori võib olla ohuks üle 40, mis tähendab, et nende valmistamiseks kasutatud materjalid ei lase praktiliselt üldse õhku läbi. See võib tekitada riietuse ümbruses niiskust ja jahutust.

Tabel kehtib järgmistel tingimustel: keskmise füüsilise koormus M = 150 W/m², standardne kandja, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule (shu liikumise) kiirus v_w = 0,5 m/s. Tööaeg ventilatsioonivaheldel olemaolul ja võib varieeruda tegemisel võib kandmisaja pikendada.

EN 14058

Riietuse mõõdetud tihedus soojusisolatsiooni kaitsevõime sõltub nii temperatuurist kui ka tegevuse intensiivsusest (ainevahetuse põhjustatud soojuse eraldumisest). Riietuse soojusisolatsioon sõltub selle konkreetsest kasutusviisist ja -tingimustest.

Kehale tihedalt piisavalt isolatsioonit ei piisa tavalise kehaosade (nt käte, jalgade, näo) juhtimise takistamiseks ega sellega seotud külmutusohu vältimiseks.

Soojusisolatsioon võib halveneda pärast iga kasutamist.

Materjal: peamine alusmaterjal: 100% polüestrit Oxford 300D polüuretaanist (PU) piimja kattekihiga, tiidis ja vooder: 100% polüestrit. Helkurribad: YSL 201 HACUT 100% polüestrit.
See riietus vastab määruse (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teiste nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahend.



Vastavust hinnatud teavitatud asutus: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (katse- ja sertifitseerimisinstiituit), TT. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Tšehhi Vabariik.





Kasutamispärandid. Eespool kirjeldatud tüge kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietus kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustumist, eriti helikva osa puhul (rebmist jne).

Transportimine ja pakendi tüüp. Tooted on pakitud PE - kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustada ega hävida.

Säilitamine. Äge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietus tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kahtsada künkehäde kiirguse soojuse eest (küttehädast vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on niisk, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Suurused. Vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

Riietus on õmmeldud standardse kehapiikkuse (182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalded on $\pm 5\%$.

Hooldmise ja puhastamise.

Toote kasutaja leiab hoolitusnõuanded kulge õmmeldud etiketilt.

Koduse hooldmise. Maksimaalselt 25 pesutükki, peske nagu süsteemikat. Maksimaalne temperatuur 40 °C, ärge kasutage õkopesuvahendeid ega optilisi valgendeid sisaldavaid pesuvahendeid, õm pesu, külma veeiga loputamine, lihtsajaline tsentrifugimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada. Mitte kasutada pesukõpuvahendit.

Helikuribade kiirguse puhastamine. 1. Kasutage 40 °C vett ja õm pehmet lappi, õvamini või pehmet harja.

2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.

3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.



Maksimaalne pesutükkide arv on kehtiv ainult kõrgnähvatavust puudutavate omaduste kohta.

Tähelepanu!

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vastu enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katselõksu määritakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on määritustase selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui toot kasutatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Eisutatud maksimaalne pesutükkide arv ei ole alms riietusesse kasutusajaga seotud tegur. Kasutusse sõltub ka kasutamist, säilitamist jne.
- Kaputsi kandmine võib vähendada kuuluvust ja perifeerset nägemist.
- Mitte ükski määritust ei saa tagada täielikku nähtavust igas olukorras.
- Vest ei kaitse kandjat ebasoodsate ilmastikuolude (näiteks vihma, lumet, udu ja maa niiskuse) eest.
- Määratletud kasutusseisundit jätkendades kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ainetega, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).
- Likvideerimine. Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimise toimumise tagamiseks.

Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid allaalaadimiseks“.

Määrgistus: sisse õmmeldud etiketiga (niiis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmäärgis

Materjalid

Hoolitusnõuanded vastavad EN ISO 3758:2012

Suuruse tüübi koos kahe kontrollnõuandega

Kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimise kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Päriti number

Tootja tüübi



Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:  Posďbradská 260/59, Hřoubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT

Tuote: Erittäin näkyvä lämpövuorattu takki
Erittäin näkyvä lämpövuorattu liivi

Tyyppi: „BENSON“

Käyttöraika: Takkia ja liiviä käytetään päällysvaateina – tämän vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatekappaleella tai välineellä.

Takki ja liivi valmistetaan käyttäen hyvin näkyvyyden varmistamiseen tarkoitettua erikoista päivävaatetta kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeydessä ajoneuvon valaisimissa. Tätä vaatetta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi vaarotusvaatteen merkintäviesti pienentää onnettomuuksia.

Toiden esimerkiksi ovat tiettyä, radan huolto, saneittelu, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne.

Takki suojaa käyttäjää myös säätöolosuhteita kuten sateelta, lumisateelta, sumulta, maastosteulta ja lisäksi kylmyydeltä.

Oikean hyvin näkyvän vaarotusvaatteen valitseminen kyseistä luokkaa huomioon ottaen tulee tehdä työtilojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppien ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Piktogrammit, suoritettavat kokeet:

BENSON lämpövuorattu takki ja liivi:

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Luokka X – numero graafisen symbolin viereissä tarkoittaa vaateen luokkaa näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. Eri rakenteiden ja kokojen luokat, ks. taulukko alempana. Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää vaarotusominaisuutensa.
--	---

BENSON lämpövuorattu takki:

	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Luokka 3 – vesitiivisyysvaatetus W_p Luokka 1 – vesihöyrynläpäisyvastus R_e „rajoitettu käyttöaika“ ks. taulukko suositeltava käyttöaika.
	EN 14058:2004 Lämpöeristävyyden luokka R_e X Hengitysväyläluokka AP X Vedenpitävyysluokka WP X Lämpöeristävyyden arvo I_{iso} X Lämpöeristävyyden arvo I_{iso} <i>Kirjaimen X käytön numeron sijasta tarkoittaa sitä, että vaatetta ei ole testattu kyseisen vaatimuksen suhteen</i>

Vaateluokat:

Rakenne	Vaateen luokka standardin EN ISO 20471 mukaan	Vaateen luokka standardin EN 343+A1 mukaan	Vaateen luokka standardin EN 14058 mukaan
Takki	2	W _p : 3 R _e : 1	R _e : 1
Liivi	2	-	-

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pinta-alan (m²)

	3 luokan vaatetus	2 luokan vaatetus	1 luokan vaatetus
Ahkimateriaali	0.80	0.50	0.14
Takainhihnoitettava materiaali	0.20	0.13	0.10

EN 343+A1 - Suositeltu käyttöaika:

Seuraavassa taulukossa näytetään, miten vesihöyryn läpäisykyky (Ret) vaikuttaa vaateen suositeltuun keskeytymättömään käyttöaikaan ympäristön eri lämpötiloissa.

Huomautus: Rajoitettu käyttöaika seuraavan taulukon mukaisesti:

Työympäristön lämpötila	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Työaika (min.)	60	75	100	240	-

„-“ tarkoittaa: käyttöaika ei ole rajoitettu

HUOMAUTUS: Luokan 1 vaatteen Ret voi olla paljon korkeampi kuin 40, mikä tarkoittaa, että ennen kaikkea nämä vaattemateriaalit ovat lähes hengittämättömiä. Siksi tämä huomioon ottaen on välttämätöntä. Taulukossa on otettu huomioon keskiraskas fyysinen kuormitus M = 150 W/m², tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellinen kosteus 50% ja tuulen nopeus (ilman virtaus) v₀ = 0,5 m/s. Käyttöaika voi pienentää käytännöllistä tehokkaita tuuletusaukkoja ja/tai pitämällä tuloa.

EN 14058

Vaateen tehollisen lämmöneristävyyden mitattu arvo on ympäristön lämpötilan ja käyttäjän aktiivisuustason (aieneuvavaihduman tuottama lämpö) yhdistelmä tulos. Vaateen lämmöneristävyyden riippuu vaateen käytöstä erilaisissa olosuhteissa.

Väriä lämmöneristävyyden tarvittava taso ei riitä estämään määrättyjen ruumiinosien (esim. kädet, jalat, kasvat) kylmenemistä ja siihen liittyvää palovaurioita.

Jokaisen puhdistuksen jälkeen on lämmöneristävyyden taso heiketty.

Materiaali: pohja ja pinta: 100 % polyesteri Oxford 300D polyuretaanipinnoitteella (PU), täyte ja vuori: 100 % polyesteri. Heijastavat nauhat: YSL 201 HA/CUT 100 % polyesteri.

Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygienian ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia.

Laokan II henkilösuojain.

Takki ja liivi:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Vain takki:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004



Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaminen ilmoitetun laitoksen tunniste: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Testaus- ja sertifiointilaitos),
Tt. T. Tomáš Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.





Käyttörajoitukset: Vaateen tulee olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttavat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimien, ja tulen kanssa. On myös varoitava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydestä (repeminen, irtoaminen jne.).

Kuljetus, pakkauskäyttö: Tuotteet pakataan PE-pusseihin. Tuotteita ei saa vaurioittaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpöisillä ja säilytettävä ainakin 1 m etäisyydellä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, sen annetaan kuivua huoneenlämmössä ja laitetaan vasta siten säilytykseen.

Knot: Vastavat määrittäjä intervaleille EN ISO 13688:2013 mukaan.

Vaatteen on valmistettu standardipituudella 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamateranasi on ± 5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Huuhoimerkinnit ovat vaatteeseen ommellussa etiketissä.

Kotihuolto: Korkeintaan 25 pesukertaa, pese kuin syntetisillä materiaaleilla. Veden maksimilämpötilä 40 °C, älä käytä biopesuainetta ja optisia kirkasteita sisältäviä pesuaineita, nieta käsittely, kylmä huuhdella, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummuissa, älä silä, älä puhdasta kemiallisesti. Älä käytä huuhdelaimeita.

Heijastinkaistaleiden käsin puhdistus:

1. Vesi 40 °C - siläi pehmeä rätii, sienä tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin



Pesojen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Varoitukset:

- Ennen jokaista käyntöä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaaleutunut, vaihda se heti!!!
 - Jos vaateen kokonaisuus häiriintyy (repeminen, reilä syntyminen hirttimisen takia, materiaalin liiallinen oheneminen, suarojen irtoaminen jne.), vaateen suojaavuden taso laskee ja vaate ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä sääteksiä.
 - Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimukset.
 - Suojaavuden haakka määritetään näkyvien materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnit on kielletty tai rajoitettu.
 - Jos vaatetta käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
 - Yllä mainitu peukortojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käytönkään. Käytönkään vaikuttaa myös käytötap, säilytystapa jne.
 - Kuulon terävyys ja äärensäkö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä loppua.
 - Mikään varoitusvaate ei voi taata absoluuttista näkyvyyttä kaikissa tilanteissa.
 - Liivi ei suojaa käyttäjää säteilyaltuista (esim. vesi- tai lumisateelta, sumulta ja maakaosteudelta).
- Jos vaatetta käytetään ainoastaan vaateen määrittämyksen käyttötarkoitukseseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuoja, turvavälineiden liikkuvien osien jne.)

Häivittäminen: Vaateiden häivittäminen säädettiin yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Häivitetään polttamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Ladattavia asiakirjoja".

Merkintä: Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)

Tuotteen tyyppi

Tuotteen kategori

Standardienmukaisuuden merkintä

Materiaalikoostumus

Huohotikogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan

Koon merkintä kahdella tarkistustalalla:

Suojan pikogrammit sisältäen harmonisoidun nimen

Suojan pikogrammit sisältäen harmonisoidun nimen

Ilmoitus käyttötöjen lukemisen tarpeesta

Erilomero

Tuottajan tunnistus



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:

Poděbanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvodi: Izolirana jakna s visokom vidljivošću
Izolirani prsluk s visokom vidljivošću
Tip: „BENSON“

Svrha primjene: Jakna i prsluk odговaju se kao gornji dio odjele - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema. Jakna i prsluk omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima, tako i u mraku pri osvijetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću trebao bi koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primijeni aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulanta i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s ljezanjem prometnih sredstava itd. Jakna korisnik također štiti od lošeg vremena, npr. kiše, snijega, magle, vlažnosti tla i nadalje od hladnog okruženja. Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezinog korištenja.

Piktogrami, izvršena ispitivanja:

BENSON izolirana jakna i prsluk:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – broj ponud grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini upечатljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidjeti tablicu ispod.
	maks 25x	Maksimalan broj ciklusa pranja postije kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.

BENSON izolirana jakna:

	3 1 „ograničeno vrijeme nošenja“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 – otpornost na propuštanje vode Wp Klasa 1 – otpornost na propuštanje vodenih para R _a „ograničeno vrijeme nošenja“ vidjeti tablicu preporučeno vrijeme nošenja.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Klasa toplinske otpornosti R _{cl} Klasa prozračnosti AP Klasa prodira vode WP Vrijednost izolacije I _{cl} Vrijednost izolacije I _{cl} Uporaba X smjestio broja navodi, da odjeća na ovaj zahtjev nije bila testirana

Klase odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće: prema EN ISO 20471	Klasa odjeće: prema EN 343+A1	Klasa odjeće: prema EN 14058
Jakna	2	Wp: 3 Ra: 1	Ra: 1
Prsluk	2	-	-

EN ISO 20471 - minimalne potrebne površine osvijetljenog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Porazidni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Preporučeno vrijeme nošenja:

Slijedeća je tablica uputa kako objasniti utjecaj propusnosti za vodu paru (Ret) na preporučeno vrijeme neprekidnog nošenja odjegovog predmeta na različitim temperaturama okoline.

Napomena: Ograničeno vrijeme nošenja prema sljedećim tablicama:

Temperatura u radnoj okolini	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Radno vrijeme (min.)	60	75	100	240	-

„-“ znači: vrijeme nošenja nije ograničeno

NAPOMENA Ret odjegovih dijelova klase 1 može biti puno veća od 40, što znači da su naročito ovi materijali odjegovih dijelova skoro neprozračni. Stoga se napomena smatra potrebnom.

Tablica vrijedi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m², za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50 % i brzinu vjeta (strujanje zraka) v₁ = 0,5 m/s.

Uz učinkovite otvore za ventilaciju i / ili vremenske pauze, vrijeme nošenja može se produžiti.

EN 14058

Zaštitna vrijednost izmjerene učinkovite toplinske izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i razine aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplinska izolacija odjeće ovisi o konačnom korištenju odjeće u različitim uvjetima.

Primjerena razina izolacije cijelog tijela nije dovoljna za spečevanje hladnoće na izloženim dijelovima tijela (npr. noge, koljena, lice) te sa time povezanih rizika ozljede.

Nakon svakog postupka čišćenja toplinska izolacija se može smanjiti.

Materijal: temeljni gornji: 100 % poliestar Oxford 300D s poluretanom (PU) mliječnom prevlakom, ispana i podstava: 100 % poliestar. Reflektivne trake: YSL 201 HAU/100 % poliestar.

Ova odjeća u skladu je s temeljnim bihigijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije II.

Jakna i prsluk:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Samo jakna:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004



Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 1023, Institut za testiranje i certifikaciju, a.s., Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.





Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se cijelo vrijeme mora nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također je neophodno izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito retroreflektirajućeg dijela (kidanje, liganje i sl.).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.

Skladištenje: Ne čuvati na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenom, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

Veličine: Odgovaranju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje:

Korisnik proizvoda treba pronaći simbole za održavanje na nađoj etiketi.

Kućno održavanje: Najviše 25 ciklusa pranja, prati kao sintetiku. Maks. na 40 °C, nemojte koristiti BHO pripravke za pranje i pripravke koji sadrže optičke posvjetlivače, nježno pranje, hladno ispušanje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, bez kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivače.

Ružno čišćenje reflektirajućih traka:

1. Voda 40 °C – fina meka krpica, spužvica ili fina četkica
2. Nježni deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje
3. Nakon čišćenja isprati vodom cijeli odjevni predmet, ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjavnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbljedio!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjavnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stajanje materijala, pranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjavnog predmeta, a proizvod postaje nezgodoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrdjuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površno označavanje te odjeće.
- Ako se proizvod bude koristio ili tretirao drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezvrjeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjavnog predmeta. Životni vijek će također ovisiti o korištenju, skladištenju itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.
- Nikakva odjeća upozorenja ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.
- Jakna ne štiti korisnika od nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. kiše, snijega, magle i vlažnosti tla).
- Uz dosljedno poštivanje naznačenih svrha, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod ne smije se koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).
- Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.
- Izjava o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti za preuzimanje“.

Označavanje: uslovenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka sukladnosti
Materijalni sastav
Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012
Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije
Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme
Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme
Upozorenje da je obavezno čišćenje uputa za uporabu
Broj šarže
Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék: Jól láthatósági bélt kabát
Jól láthatósági bélt mellény

Típus: „BENSON”

Rendeltetésszerű használat: A kabát és a mellény külső ruházatként viselendő - ez jól láthatósági ruházat, amelyet más ruházat vagy felszerelés nem takarhat el. A kabát és a mellény szükséges fényviszonyok mellett, nappal és sötétben - közlekedési eszközök lámpáinak fényét visszaverve - egyaránt biztosítja viselője jó láthatóságot a legkülönbözőbb veszélyes helyzetekben. E ruházati használat minden ilyen helyzetben lévő személynek javasolt. Ilyen esetben a jól láthatósági ruházat jelentősen csökkenti a baleset kockázatát. Például a következő tevékenységeknél van szó: közötti, pályafenntartási, közlekedési, közlekedési, mentési, közlekedési munkák, posta szolgálatok, őrszolgálatok, közlekedési eszközök mozgásával kiegészített munkák stb.
A kabát egyúttal megvédi viselőjét a kedvezőtlen időjárási körülmények, például eső, hó, köd, talajnedvesség, valamint a hideg környezet ellen is. Az adott osztálynak megfelelő jól láthatósági ruházat kiválasztása a munkahelyen, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kitérővel kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztást a munkáltató a felelős, aki még a használatra vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhátípust.

Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

BENSON bélt kabát és mellény:

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: X osztály - a grafikus szimbólum mellett látható szám a feltűnő felületek alapfelületre szerinti ruhaosztályt jelzi. Az egyes kiviteli változatok és méretek szerinti osztályokat az alábbi táblázatban találja. A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrzi figyelemzett tulajdonságait.
---	---

BENSON bélt kabát:

	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: 3. osztály - vízáteresztési ellenállás W_p 1. osztály - vízgőz átvezetési ellenállás R_a , "Korlátozott viselési idő" táblázat.
	EN 14058:2004: R_a hőállósági osztály AP légátvezetési osztály WP vízáteresztési osztály I_{AP} szigetelési érték I_{AP} szigetelési érték 4 szám helyett használt X azt jelzi, hogy a ruhát e követelménnyel szemben nem tesztelték

Ruhaosztályok:

Kiviteli változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály	EN 343+A1 szerinti ruhaosztály	EN 14058 szerinti ruhaosztály
Kabát	2	$W_p: 3$ $R_{a,c}: 1$	$R_{a,c}: 1$
Mellény	2	-	-

EN ISO 20471 - a feltűnő anyag minimálisan előírt területe m²-ben

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Alátét anyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - ajánlott viselési időtartam:

A következők táblázat tájékoztató a termék vizsgázóterületi képessége és a különböző környezeti hőmérsékletek mellett ajánlott folyamatos viselési időtartam közötti kölcsönhatásra.

Figyelem: Korlátozott viselési idő az alábbi táblázat szerint:

Munkahelyi hőmérséklet	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Munkaidő (perc)	60	75	100	240	-

„-” jelzés: korlátozott viselési időtartam

MEGJEGYZÉS Az 1. osztályba tartozó ruha részek R_{et} értéke jóval magasabb lehet 40-nél, ami azt jelenti, hogy különösen ezek a ruha részek szinte vízhatlanok.

Ezért a figyelemztetés elengedhetetlen.

M = 150 W/m² közepes fiziológiai terhelésre, standard testméretű személyre, 50%-os relatív páratartalomra és $v_a = 0,5$ m/s szélerősségre (levegőáramlásra) vonatkozó táblázat.

A viselési idő hatékony szellőztetőképességgel és/vagy színekkel meghosszabbítható.

EN 14058

A dzseki mért hatékony hőszigetelésének védőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktívitás szintjének (anyagcsere által termelt hőtermelés) kombinációja. A dzseki hőszigetelése a különböző körülmények közötti végfelhasználás függvénye.

Az egész test megfelelő szintű szigetelése nem elegendő az érzékelt testterhelés (pl. kéz, láb, arc) kiűzésének és ezzel járó elfáradás kockázatának megelőzésére.

Minden egyes tisztított követelmény csökkenti a hőszigetelő képességet.

Anyag: Felső alanyag: 100 % Oxford 300D poliszter polietilén (PU) bevonattal, betét és bélés: 100 % poliszter. Fényvisszaverő csíkok: YSL 201 HA/CUT 100 % poliszter.

Jelen ruházati elemek megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető biztonság és biztonsági követelményeinek. II.

kategóriájú egyéni védőeszköz

Kabát és mellény:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

Csak kabát:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 14058:2004



A megfelelőségértékelést elvégző bejelentett személy azonosítója: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Használati korlátozások: A fent említett megfelelő szintű védelem biztosítása érdekében a ruházatot mindig bekapcsolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet folyékony vegyi anyagokkal, különösen oldószerrel, valamint tűzzel. A túlzott mechanikai sérülések, különösen a fényszivárgó részekben (szét-, leszakadás) szintén kerülendők.

Szállítás, csomagolás típusa: a termék PE zacskóba van csomagolva. A szállítás során a termék nem károsodhat és nem szennyeződhet meg.

Tárolás: Ne tárolja a követlen napfénynek kitett helyeken. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző térben, ből szagzó flúoreszként védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el.

Méret: Megfelelnek a EN ISO 13688:2013 szerint előírt intervallumoknak.

A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett méreteltérés $\pm 5\%$.

Ápolás és tisztítás: Az ápolásra vonatkozó jelzéseket a termék felhasználója megtalálja a címkéken találja.

Öröklött ápolás: Legfeljebb 25 mosási ciklus, műszilas ruhameként mossza. Max. 40°C-on, ne használjon BIO mosószereket és optikai fehérítőket tartalmazó termékeket, kímélő ápolás, hideg áztatás, rövid centrifugálás, fehéríteni tilos, dobos szárítóban szárítani tilos, ne vasalja, ne tisztítsa vegyileg. Ne használjon öblítőt.

Fényviszaverő csíkok kézi tisztítása: 1. 40°C víz - puha törölköző, szivacs vagy puha kefe.

2. Kímélő mosó- vagy tisztítószert.

3. A tisztítást követően öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd hagyja tükletesen megszáradni.



A maximális mosásszám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

Figyelem:

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ruha állapotát. Működőképessége megőrzése érdekében a ruhadarabot tisztán kell tartani. Haladéktalanul cserélje ki, ha tartósan szennyezett vagy kifakult!!!
- A ruházat épségének sérülése (kiszakadás, kilyukadás, az anyag aránytalan elvékonyodása, a varratok foszlása stb.) esetén csökken a termék nyújtotta védelem szintje, és így a feltöltésre került jogi és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik.
- A javításhoz csak a vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelő anyagokat használjon.
- A védelmi osztályt a látható anyag felületéig határozza meg, ezért a felületi jelölések e ruhadarabokon tilosak vagy korlátozottak.
- Ha a termék a feltüntetett szabványoktól eltérő módon használják vagy ápolják, tönkremenhet vagy megváltozhat a funkciója.
- A tisztítási ciklusok feltüntetett maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényezők közül. Az élettartam a használat, a tárolás stb. mikéntjétől is függ.
- Csuklyaviselés esetén a hallás élessége és a perifériás látás képessége csökkenhet.
- Semmilyen jól láthatósági ruha nem tudja mindig és minden körülmények között garantálni az abszolút láthatóságot.
- A mellény nem óvja a viselőjét a kedvezőtlen időjárási viszonyokkal (pl. esővel, hóval, köddel és talajnedvességgel) szemben.

Kövekkel szemben rendeltetésszerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más (pl. hőmérsékleti veszélyekkel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben védő) biztonsági elvárások esetén.

Megsemmisítés: A ruházat ártalmatlanságát az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megsemmisítés elvégzését

A megfelelőségnyilatkozatnál itt találja: www.camk.cz, az egyes termékekhez a "Lehetővéhető dokumentumok" részben.

Jelölés: Bevarrott címkével (mintá)

Termék típus
Termékkategória
Megfelelőség jelzet
Anyagösszetétel
EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti karbantartási piktogramok
Méretjelölés 2 ellenőrző mérettel
Biztonsági piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is
Figyelmeltetés a használati útmutató előválasztásának szükségességére.
Figyelmeltetés
Gyártási tétel száma
Gyártó



További kérdések esetén, kérjük, hívja a gyártót:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



LT

INFORMACIJA VARTOTOJUI

Produktas: Didelio matomumo pašildinta striukė
Didelio matomumo pašildinta liemenė
Tipas: „BENSON“

Paskirtis: Striukė ir liemenė dėvima kaip viršutinis drabužis – tai ryškūs matomumo drabužiai, todėl juo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Striukė ir liemenė leidžia gerai matyti vartotojui pavojingose situacijose, esant bet kokiais dienos šviesos sąlygomis, taip ir tamsoje, apšviestas jų transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamas drabužių tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veikia pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, traukinių darbai vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.

Striukė taip pat saugio naudojimo nuo nepalankių oro sąlygų, pvz. lietaus, sniego, riko, drėgmės ir ypą nuo šalčio.

Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbuotojas, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdami ją naudoti.

Piktogramos, atitinkanti bandymai:

BENSON pašildinta striukė ir pašildinta liemenė:

	X (1-3) maks. 25x EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasė X – skaičius šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjamųjų medžiagų plotą. Atskirų konstrukcijų ir dydžių klases, žr. lentelę toliau. Didžiausias skaičiumi ciklų skaičius, po kurių drabužis išlaiko įspėjamąsias savybes.
---	---

BENSON pašildinta striukė:

	3 I ₁ ribotas dėvėjimo laikas" EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasė 3 – atsparumas vandeniui Wp Klasė I – atsparumas vandens garams R _{eq} „ribotas dėvėjimo laikas“, žr. lentelę rekomenduojamas dėvėjimo laikus.
	1 X X X X X X EN 14058:2004 Šiluminės varžos klasė R _{eq} Oro pralaidumo klasė AP Atsparumas vandens prasiskverbimui WP Šiluminė izoliacija I _{eq} Šiluminė izoliacija I _{eq} X naudojimas vietų skaičius rodo, kad drabužis nebuvo išbandytas pagal šį reikalavimą

Drabužių klasės:

Konstrukcija	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 343+A1	Drabužių klasė pagal EN 14058
Striukė	2	W _p : 3 Ret: 1	Ret: 1
Liemenė	2	-	-

EN ISO 20471 - minimalūs reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinio medžiaga	0.80	0.50	0.14
Atspindintį medžiagą	0.20	0.13	0.10

EN 343+A1 - Rekomenduojamas dėvėjimo laikas:

Toliau parodyta lentelė – tai instrukcija, paaiškinanti vandens garų pralaidumą (Ret) įtaką rekomenduojamo drabužio dalies nešiojimo laikotarpiui, esant įvairioms aplinkos temperatūroms.

Įspėjimas: Ribotas dėvėjimo laikas nurodytas žemiau lentelėje:

Darbo aplinkos temperatūra	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Dėvėjimo darbe laikas (min.)	60	75	100	240	-

–“ retlikis: nešiojimo laikotarpis nėra apribotas

PASTABA: pirmos klasės drabužių Ret gali būti gerokai aukštesnis nei 40, o tai reiškia, kad ypač šios drabužių dalių medžiagos yra beveik nepralaidžios. Todėl manoma, kad įspėjimas yra būtinas.

Lentelė galioja vidutinei fizinei apkrovai M = 150 W/m², standartiniam asmeniui, esant 50% santykiui oro drėgnumui ir vėjo greičiui (ono tikėtinis greičiui) v₀ = 0.5 m/s. Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir/arba nešiojimo pertraukomis dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas.

EN 14058

Įmatuotos efektyvios drabužio šiluminės izoliacijos apsauginė vertė yra aplinkos oro temperatūros ir aktyvumo lygio (šilumos gamyba medžiagų apykaitos būdu) derinys. Drabužio šiluminė izoliacija priklauso nuo drabužio galutinio naudojimo skirtingomis sąlygomis.

Atitinkamo visio kūno izoliacijos nepakanka, kad išvengtume kai kurių kūno dalių (pvz. rankos, kojos, veidas) šalimo ir su tuo susijusius mažimo pavojus.

Po kiekvieno valymo proceso šiluminė izoliacija gali sumažėti.

Medžiagos: viršutinis pagrindas: 100 % poliesteris Oxford 300D su polietileno (PU) pieno dangiu, užpildas ir pamušalas: 100 % poliesteris. Šviesą atspindinčios juostos: YSL 201 HA/CUT 100 % poliesteris.

Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II. kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.



Striukė ir liemenė:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Tik striukė:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Nutiktuoto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. /AB Bandyų ir sertifikavimo institutas/, Tt. T. Tomáš Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.





Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužių reikia saugoti nuo sąlyčio su aštriais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti dėsienio mechaninio apgadavimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuplėšimas, ir pan.).

Pervežiama, pakuočė tipas: Gaminiai pakojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaroje, sausoje, gerai vėdinamoje sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapus, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padikite į laikymo vietą.

Dydžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra suvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nuokrypų paklaida yra $\pm 5\%$.

Priežiūra ir valymas: Produkto vartojimas priešlitos simbolius ras ant prisūtos etiketės.

Priežiūra namuose: Daugiausia 25 skalbimo ciklus, skalbi kaip sintetinę medžiagą. Maks. prie 40 °C temperatūros, nenaudokite BHO ploviklių ir priemonių, kuriuose yra optinio balinimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiovinoti būgnaiseje džiovyklėje, nebyginti, nevalyti cheminiais būdais. Nenaudokite minkštiklių.

Rankinis atspindinčio juosto valymas:

1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštus skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis
2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė
3. Naftinis praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti



Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik sąlygomis, susijusioms su ryškiu matumumu.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas įvairus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiška suterštis arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (nuplėšimas, pratyrimas, žymus medžiagos suplėšymas, silpnų iširimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus taisyklės ir techninius reikalavimus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudojant medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakenkti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vienintelio faktoriū, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsėdėjus gobtuvą, gali būti apribotas klasos įtvarumas ir periferinis regėjimas.
- Joks įspėjimas drabužis negali užtikrinti absoliutaus matumumo bet karioje situacijoje.
- Liemenė nesaugo vartotojo nuo nepalankių oro sąlygų (pvz. lietaus, sniego, riko ir drėgmės).

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminio rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosios mašinų dalimis ir pan.)

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas rekomenduojamas atskirą valytuvų įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudėgant.

Atitikties deklaracijos rasite čia: www.cantis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiųsti dokumentus“.

Žymėjimas: Įsita etiketė (pavyzdys)

Produkto tipas
Produkto kategorija
Atitikties ženklas
Medžiagos sudėtis
Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012
Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;
Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintą standartą
Nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo instrukciją
Partijos numeris
Gamintojo identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Produkts: Siltināta augstas redzamības virsjaka
Siltināta augstas redzamības veste
Tips: „BENSON”

Pielietojuma mērķis. Virsjaka valkā kā virsdrēbes – šīs ir augstas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizlikt ne cits apģērbs, ne piederumi. Virsjaka un veste nodrošina labu lietotāja redzamību bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumšā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš mēdz nonākt šādās situācijās. Šādā gadījumā brīdinājuma apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījumu risku. Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras darbs, manipulāciju darbi, pārvietojoties uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt. Virsjaka aizsargā lietotāju pret sliktiem laikaapstākļiem, piem., lietu, snigšanu, miglu, zemes mitrumu, kā arī pret aukstu vidi. Pareiza augstas redzamības brīdinājuma apģērba izvēle atbilstoši noteiktajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Piktogrammas, veiktie testi:

BENSON siltināta virsjaka un veste:

	X (1-3) maks. 25 eikili	EN ISO 20471:2013/A1:2016: X klase – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajiem materiāliem. Atsevišķu konstrukciju un izmēru klases skat. zemāk pievienotajā tabulā. Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
--	-------------------------	--

BENSON siltināta virsjaka:

	3 1 “ierobežots s valkāšana s laiks”	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: 3. klase – izturība pret ūdens iespiešanos W_p 1. klase – izturība pret ūdens tvaiku iekļūšanu R_{ev} “ierobežots valkāšanas laiks” skat. tabulu ar ieteicamo valkāšanas laiku.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Siltumpretestības klase R_{et} Caurlaidības klase AP Ūdenscaurlaidības klase WP Izolācijas vērtība I_{cl} Izolācijas vērtība I_{cl} <i>X izmantošana skaidrā vietā norāda, ka apģērbam šī prasība nav testēta</i>

Apģērba klases:

Konstrukcijas variants	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 343+A1	Apģērba klase atbilstoši EN 14058
Virsjaka	2	$W_p: 3$ $R_{et}: 1$	$R_{et}: 1$
Veste	2	-	-

EN ISO 20471 - Pieprasītais minimālais skaidri redzamā materiāla laukums m²

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamatu materiāls	0,80	0,50	0,14
Retoreflekīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Ieteicamais valkāšanas laiks:

Nākamajā tabulā kalpo kā pamācība, kas paskaidro ūdens tvaiku iespiešanās ietekmi (Ret) uz ieteikto nepārtrauktas apģērba sastāvdaļas valkāšanas laiku vidē ar dažādu temperatūru.

Brīdinājums: ierobežots valkāšanas laiks atbilstoši šai tabulai:

Darba vides temperatūra	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Darba laiks (min.)	60	75	100	240	-

„-” nozīmē, ka valkāšanas laiks nav ierobežots

PIEZĪME 1. klases apģērba sastāvdaļu R_{et} var ievērojami pārsniegt 40, kas nozīmē, ka īpaši šīs apģērba sastāvdaļu materiāls var būt gandrīz pilnībā gaisa necaurlaidīgs. Tādēļ brīdinājumus ir uzskatāms par obligātu.

Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi $M \sim 150 \text{ W/m}^2$, standarta personai, relatīvo gaisa mitrumu 50 % un vēja ātrumu (gaisa plūsmu) $v_a \sim 0,5 \text{ m/s}$. Ar efektīvām vēdināšanas atverēm un/vai ar pauzēm valkāšanas laiku ir iespējams pagarināt.

EN 14058

Numurētais efektīvās apģērba siltumizolācijas aizsardzības vērtība ir apkārtējās vides temperatūras un darbības līmeņa kombinācija (siltuma veidošana vielmaiņas rezultātā). Apģērba siltumizolācija ir atkarīga no apģērba galīgās izmantošanas dažādos apstākļos.

Piemērots visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekams, lai novērstu jutīgu ķermeņa daļu atdzišanu (piem., roku, kāju, sejas) un ar to saistītos apspaidījumu gūšanas draudus.

Pēc katra frīšanas procesa siltumizolācija var pazemināties.





Materialis: viršējais pamatmateriāls: 100% poliesteris Oxford 300D ar poliuretāna (PU) piena pārklājumu, pildījums un odere: 100% poliesteris. Atstarpošanas joslas: YSL 201 HA/CUT 100% poliesteris.

Šis apģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 un citu norādīto normu higiēnas un drošības pamatprasībām. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

CE
Virsjaka un veste:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Tikai virsjaka:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Pazīņotais persons, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: NB 1023, „Institut pro testování a certifikaci, a.s.” (Testēšanas un sertifikācijas institūts, a.s.), Tf. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Čehija.

Lietošanas ierobežojumi: Lai sniegtu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskajām, it īpaši ne ar šķīdinātājiem un liesmu. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

Transportēšana, iepakojuma veids: produkti ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne izmīcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsigarā no sildķermeņu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no sildķermeņiem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un tikai pēc tam to novietojiet uzglabāšanai.

Izmēri: Atbilst EN ISO 13688:2013 paredzētajiem intervāliem.

Apģērbs ir šūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir ± 5 %.

Apkope un tīrīšana: Produkta lietotājs apkopes simbolus atradīs piesūtajā etiķetē.

Apkope mājās: Maksimāli 25 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40 °C temperatūrā, neizmantojot bioloģiskos mazgāšanas līdzekļus un līdzekļus, kas satur optiskos baltinātājus, maiga mazgāšanas programma, skalošana aukstā ūdenī, lsa izgriešana, nebalināt, neizvēt veļas žāvētājā, noguldināt, netīrīt ķīmiski. Nelietot veļas mīkstinātāju.

Manuāla atstarpojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40 °C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta suka.
2. Saudzīgs mazgāšanas vai tīrīšanas līdzeklis.
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt.



Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz augstas redzamības īpašībām.

Bridinājums:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolējiet apģērba stāvokli. Apģērbu uzturiet tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir neiztīrāms notraipīts vai izbalzjojis!!!
 - Ja ir bojāta apģērba viengabalainība (saplēsts, izberzts caurums, ievērojami izdilis materiāls, atīrūšas šuves u.tml.), samazinās apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
 - Labojiet, izmantojot tikai tādas materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
 - Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši skaidri redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots zīmras marķējums.
 - Ja produkts tiks izmantots vai kopts cietai, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts, vai var mainīties tā funkcijas.
 - Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba sastāvdaļu darbību. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
 - Ja galvā ir uzliktā kapuce, var būt traucēts dzirdes asums un perifērā redze.
 - Neviens augstas redzamības apģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību katrā situācijā.
 - Veste neaizsargā lietotāju no slāpētā laikapstākļiem (piem., no lietus, snigšanas, miglas un zemes mitruma).
- Rūpīgi ievērojiet noteikto pīletojuma mērķi, nerodas draudi lietotāja veselībai (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītiem draudiem, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.)

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzina.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti lejupielādēt".

Marķējums: Ar iešūtu etiķeti (paraugs)

Produkta veids
Produkta kategorija
Atbilstības zīme
Materiāla sastāvs
Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012
Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;
Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētā norma
Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
Bridinājums
Sērijas numurs
Ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdz, sazinieties ar ražotāju:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čehija.





RO

INFORMATII PENTRU UTILIZATORI

Produs: **Jachetă termoizolată cu vizibilitate ridicată**
Vestă termoizolată cu vizibilitate ridicată

Tip: **„BENSON“**

Scopul utilizării: Jacheta și vesta se poartă ca îmbrăcăminte exterioară – este vorba despre un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau echipamente.

Jacheta și vesta permit o vizibilitate bună a utilizatorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în orice fel de condiții de iluminat, cât și pe timp de noapte, în lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse la astfel de situații. Într-un astfel de caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul de accidentare.

Exemple de activități pot fi: lucrări pe căile de comunicații, întreținerea căilor ferate, servicii de salubritate, servicii ambulatorii și de salvare, transportul, servicii poștale, firme de pază, lucrări de manipulare pe platforme cu deplasare a mijloacelor de transport, etc.

De asemenea, jacheta poate proteja utilizatorul unda împotriva vremii nefavorabile, cum ar fi ploaia, ninsoarea, ceața, umiditatea solului, dar și împotriva mediilor reci.

Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător, cu o vizibilitate ridicată corespunzătoare clasei relevante, trebuie realizată în funcție de nevoi specifice asociate cu locul de muncă, în funcție de tipul de risc și de condițiile concrete de la locul de muncă în cauză. O astfel de alegere este responsabilitatea angajatorului, acesta având îndatorirea de a stabili și alege tipul corect de îmbrăcăminte încă înainte de utilizare.

Pictograme, teste efectuate:

BENSON – jachetă și vestă termoizolată:

	X (1-3) max. 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clasa X – numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clasele de modele și dimensiuni individuale, a se vedea tabelul de mai jos. Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare.
--	---------------------	---

BENSON – jachetă termoizolată:

	3 I, timp de putare limitat	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Clasa 3 – rezistența la penetrarea apei Wp Clasa 1 – rezistența la penetrarea vaporilor de apă Ra „ timp limitat de purtare “ consultați tabelul cu timpuri de purtare recomandate.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Clasă de rezistență termică R _{cl} Clasă de permeabilitate la aer AP Clasă de penetrare a apei WP Valoare izolație I _{cl} Valoare izolație I _{cl} Utilizarea literelor X în locul unei cifre indică că îmbrăcăminte nu a fost testată pentru această cerință

Clase de îmbrăcăminte:

Varianta de structurii	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 343+A1	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 14058
Jachetă	2	Wp: 3 Ret: 1	Ret: 1
Vestă	2	-	-

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de bază	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Perioada recomandată de folosire:

Tabelul următor reprezintă instrucțiunile care vă explică impactul permeabilității vaporilor de apă (Ret) asupra folosirii neîntrerupte recomandate a articolului de îmbrăcăminte, în medii cu temperaturi diferite.

Avertizare: Timp de purtare limitat, conform tabelului următor:

Temperatura mediului de lucru	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Timp de lucru (min.)	60	75	100	240	-

„-“ semnificație: perioada de utilizare nelimitată

NOTĂ Ret componentele de îmbrăcăminte din clasa 1 pot fi mult mai mari decât 400, ceea ce înseamnă că, în special aceste materiale ale componentelor de îmbrăcăminte, sunt aproape impermeabile. De aceea, avertizarea este considerată necesară.

Tabelul este valabil pentru o sarcină fizică medie M = 150 W/m² pentru o persoană standard, umiditate a aerului 50% și viteză a vântului (circulație de aer) v_a = 0,5 m/s. Cu eficiențe de aerisire și/sau cu pauze temporale, perioada de folosire poate fi prelungită.

EN 14058

Valoarea de protecție a izolației termice eficiente măsurate a îmbrăcăminte este o combinație a temperaturii mediului ambiant și a nivelului de activități (producerea căldurii prin metabolism). Izolația termică a unui articol de îmbrăcăminte depinde de utilizarea finală a articolului de îmbrăcăminte în diferite condiții.

Un nivel adecvat de izolare a întregului corp nu este suficient pentru a preveni răcirii părților expuse ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul de degerături asociat.

După fiecare proces de curățare, izolația termică poate scădea.

Materialul: strat de suprafață: 100 % poliester Oxford 300D cu peliculă din poliuretan (PU) colorată, umplutură și căptușală: 100 % poliester. Benzii reflectorizante: YSL 201 HA/CUT 100 % poliester.

A ruhánemlék megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, val mint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeire vonatkozó követelmények. Ekipáratment de proteje individuali categoria II.

Jacheta și vesta:
 EN ISO 13688:2013
 EN ISO 20471:2013
 Numai jacheta:
 EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
 EN 14058:2004





Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institutul de încercări și certificări) Tr. T. Tomáše Bani 299, 766 21 Zlín – Louky, CZ.

Restricții de utilizare: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, etc.)

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambulate în pungi PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Mărimi: corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere acasă: Maxim 25 de cicluri de spălare, program pentru rufe sintetice. Max. 40 °C, nu utilizați detergenți BFO și produse care conțin agenți de strălucire optică, manipulare atentă, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se ușa în uscător cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic. A nu se folosi balsam de rufe.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apoi 40 °C – lavetă fină și moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau soluție de curățare pentru rufe delicate
3. După curățare, a se clăti toată îmbrăcămintea și a se usca perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare utilizare. Pentru a rămâne funcțională, această îmbrăcămintă trebuie păstrată curată. Încălțările imediat îmbrăcămintea dacă prezintă murdărie permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, frecare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei se reduce iar produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice de mai sus.
- A se repara doar utilități materiale și țesături care îndeplinesc cerințele standardelor relevante.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marcarea la exterior a acestor articole de îmbrăcămintă este interzisă sau restricționată.
- În caz de utilizare sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, funcționalitatea produsului poate fi depreciată sau modificată.
- Numărul maxim de cicluri de spălare specificat nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcămintă. Durata de viață depinde și de modul de utilizare, depozitare, etc.
- Calitatea sunetului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
- Nicio îmbrăcămintă de avertizare nu poate asigura o vizibilitate absolută în orice situație.
- Vestea nu protejează utilizatorul împotriva vremii nefavorabile (de ex., ploie, zăpadă, ceață, umiditate a soluției).

Dacă se respectă scopul de utilizare, nu apar riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, agitărea de componente în mișcare ale utilajelor, etc.)

Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale. Eliminare prin incinerare.

Declarația de conformitate este pe: www.casit.cz, pentru fiecare produs, la bara „Documente de descărcare”.

Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție de materiale

Pictograme de întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție, inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu instrucțiunile de utilizare

Număr lot

Identificare producător



Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





RU

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Издание: Утепленная куртка повышенной видимости:

Тип: Утепленный жилет повышенной видимости

Товарный знак: „BENSON“

Целевое назначение: Куртку и жилет носят как верхнюю одежду – это одежда повышенной видимости, которая не должна быть скрыта другой одеждой или аксессуарами.

Куртка и жилет обеспечивают хорошую видимость человека в опасных ситуациях, как в дневное время при различных условиях видимости, так и в ночное время при освещении транспортным средством. Носить такую одежду должен каждый, кто подвергается подобным ситуациям. Тогда сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций.

Примерами такой деятельности и профессий являются дорожные работники, техническое обслуживание путей сообщения, скорая медицинская помощь и аварийно-спасательные службы, операторы транспортных средств, почтовые услуги, агентства по обеспечению безопасности, пожарно-разрушающие работы в местах с движением транспортных средств и т.д.

Куртка также защищает пользователя от неблагоприятных погодных условий, таких как: дождь, снег, туман, грунтовая влага и кроме этого еще от холода. Выбор правительственной сигнальной одежды повышенной видимости отечественной определенной классификации, должен осуществляться в соответствии с конкретными требованиями обусловленными рабочим местом. Класс одежды определяется в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. Ответственность за выбор одежды нестиработодатель, который обязан определить и выбрать правильный тип риска еще перед началом использования одежды.

Пиктограммы, проведенные испытания:

BENSON утепленная куртка и жилет:

 X (1-3) класс 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класс X – число рядом с графическим символом обозначает класс одежды определенный по наименьшей площади видимого материала. Классы отдельных конструкций одежды и их размеры найдете в таблице ниже. Максимально-допустимое число классов стирок, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства
--	--

BENSON утепленная куртка:

 3 "ограниченное время ношения"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Класс 3 – водонепроницаемость Wp Класс 1 – паропроницаемость R_{eq} "ограниченное время ношения" см. таблицу с рекомендуемыми временами ношения.
 1 X X X X	EN 14058:2004 <i>Класс теплового сопротивления R_{cl}</i> <i>Класс воздухопроницаемости AP</i> <i>Класс влагопроницаемости WP</i> <i>Значение теплоизоляции L_{tr}</i> <i>Значение теплоизоляции L_{tr}</i> <i>Укажите X качество числа стирок, что одежда не проходит испытание на соответствие этому требованию</i>

Классы одежды:

Конструкция одежды	Класс одежды согласно EN ISO 20471	Класс одежды согласно EN 343+A1	Класс одежды согласно EN 14058
Куртка	2	W _p : 3 R _{eq} : 1	R _{eq} : 1
Жилет	2	-	-

EN ISO 20471 - Минимальная требуемая площадь видимого материала в м²

	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Флуоресцентный материал	0,80	0,50	0,14
Светоотражающий материал	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Рекомендованные сроки эксплуатации (носки):

Следующая таблица представляет собой руководство для уточнения влияния паропроницаемости (Ret) на рекомендуемое время непрерывного ношения элемента одежды при различных температурах окружающей среды.

Внимание: ограниченное время эксплуатации (носки) в соответствии со следующей таблицей:

Температура окружающей среды	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Рабочее время (мин.)	60	75	100	240	-
„-“ обозначает: время носки не ограничено					

ПРИМЕЧАНИЕ: Показатель Ret компонентов одежды класса 1 может быть выше 40, это означает, что, в особенности, эти материалы компонентов одежды практически непроницаемы. Поэтому важно обратить на это внимание. Таблица действительна для средней физической нагрузки M = 150 Вт/м², для стандартного человека, относительная влажность воздуха 50% и скорость ветра (ток воздуха) v_a = 0,5 м/с. Благодаря эффективному вентиляционному отверстиям и / или уменьшенным проемам может быть время носки продлено.

EN 14058

Защитное значение измеренной эффективной теплоизоляции одежды представляет собой комбинацию температуры окружающего воздуха и уровня активности (выработка тепла в результате обмена веществ). Теплоизоляция одежды зависит от конечного использования одежды в различных условиях.

Соответствующий уровень изоляции всего тела недостаточен для предотвращения охлаждения частей тела, подверженных воздействию (например, рук, ног, лица), и связанного с этим риска обморожения. После каждого процесса чистки теплоизоляция может снижаться.

Материал: внешний слой: 100 % полиэстер Oxford 300D с молярным полиуретаном (PU) покрытием, наполнитель и подкладка: 100 % полиэстер.

Светоотражающие полосы: YSL 201 HACCUT 100 % полиэстер.

Данная одежда соответствует основным гигиеническим требованиям и требованиям безопасности в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 и другими упомянутыми здесь стандартами. Средства индивидуальной защиты категории II.





Куртки и жакеты
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Только куртка:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Идентификация авторизованного органа, который проводит оценку соответствия: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Институт испытаний и сертификации, а.с.), Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ (ЧЕХИЯ).

Ограничение использования: Чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты, как упоминалось выше, необходимо носить одежду всегда застегнутой. Одежда не должна соприкасаться с жидкими химическими веществами, особенно с растворителями и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно у светоотражающих частей (не должны быть порваны, разорванными т.д.).

Требования к транспортировке и упаковке: Для транспортировки продукция упаковывается в полиэтиленовые мешки. Следует избегать повреждения изделий во время транспортировки.

Хранение: Не хранить в местах с прямыми солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от теплового излучения нагревательных приборов, хранить на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных приборов. Если одежда влажная, дайте ей высохнуть при комнатной температуре перед хранением.

Размеры: Обозначение размера должно соответствовать требованиям EN ISO 13688:2013.

Одежда рассчитана на стандартный рост 182 см. Допустимое отклонение от размера составляет ±5 %.

Рекомендации по уходу и чистке: символы по уходу за одеждой найдете на ярлыке одежды.

Домашний уход: Максимально 25 циклов стирки, стирать как синтетический материал при максимальной температуре 40 °C, не использовать средства для стирки ВЮ и средства, содержащие оптические отбеливатели, бережный режим стирки, холодное полоскание, короткий отжим, не отбеливать, не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не подвергать химической очистке. Не используйте смягчители тканей.

Ручная стирка светоотражающей ленты:

1. Вода 40 °C - мягкая ткань, губка или мягкая щетка
2. Стиральный порошок или моющее средство для бережной стирки
3. После стирки прополощите всю одежду, дайте ей полностью высохнуть.



Максимальное допустимое число циклов стирки распространяется только на свойства, касающиеся повышенной долговечности.

Предупреждение:

- Визуально проверьте состояние одежды перед каждым использованием. Одежда должна содержаться в чистоте, чтобы оставаться функциональной. Немедленно замените одежду, если она была значительно загрязнена или выцветла!!!
- При нарушении целостности одежды (дырки, протертые места, чрезмерное отслоение материала, распорные швы и т.д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится несоответствующим вышеуказанным правовым и технических норм.
- Производить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующих норм.
- Класс защиты определяется по наименьшей площади видного материала, поэтому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.
- Если изделие будет использоваться или стираться с несоблюдением указаниям данной инструкции, то одежду можно повредить или изменить ее функциональность.
- Указанное максимальное допустимое число циклов стирки - не единственный фактор, влияющий на срок службы компонента одежды. Срок службы также будет зависеть от способа использования, хранения и т.д.
- При ношении каски может ухудшиться острота слуха и периферическое зрение.
- Никакая сигнальная одежда не может обеспечить абсолютную видимость во всех ситуациях.
- Жилет - накладка не защищает человека от неблагоприятной погоды (напр. дождя, снегопада, тумана, грунтовой влаги).

При использовании изделия строго по назначению не возникают риски, которые могут представлять опасность для здоровья человека (изделие не должно использоваться в обстоятельствах, требующих другого типа защитной функции, например, защиты от термических воздействий, давления движущихся частей станков и т.д.).

Утилизация: Утилизация одежды регулируется национальным законодательством или местным законодательством. Утилизация путем сжигания.

Сертификат соответствия найдете здесь: www.canik.cz, ссылка на отдельные продукты - в строке «Документы для загрузки».

Маркировка: шитый ярлык (образец)

Тип изделия

Категория изделия

Знак соответствия

Состав материала

Пиктограммы для ухода в соответствии с EN ISO 3758:2012

Маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров;

Пиктограммы защиты, включая гармонизированный стандарт

Предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией по применению

Номер партии

Идентификация производителя



В случае возникновения дополнительных вопросов, пожалуйста, свяжитесь с производителем: 198 00 Прага 9, Чехия.



Подобраска 260/59, Гаузебин,



SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Izdelek:

Toplotno izolirana jakna z visoko stopnjo refleksivnosti

Tip:

Toplotno izolirani jopič z visoko stopnjo refleksivnosti:
„BENSON“

Samen uporabe: Jakna in telovnik dopušča uporabo preko druge obleke – gre za oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo prekrivati druga oblačila ali pripomočki.

Jakna in telovnik omogočata dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnikoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi. Obleko naj uporablja vsak, kdor je takšnim situacijam izpostavljen. V takšnem primeru odseva oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacija, ambulantna in reševalna služba, promet, poštne storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometenih sredstev in.

Jakna prav tako ščiti uporabnika v slabem vremenu (npr. pred dežjem, snegom, megli ali talni vlago, hkrati pa tudi proti hladnemu okolju).

Izbira pravilne odseve oblike z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovnem. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, dolžen je določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil še pred uporabo le-tih.

Ideogrami, opravljeni preizkusi:

BENSON toplotno izolirana jakna in telovnik:

 X (1 - 3) Maks. 25 x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Razred X – številka ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih konstrukcij in velikosti – glej tabelo v nadaljevanju. Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka zadrži svoje opozorilne lastnosti.
---	---

BENSON toplotno izolirana jakna:

 3 I omejen čas uporabe	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Razred 3 – odpornost proti prodiranju vode Wp Razred 1 – odpornost proti prodiranju vodnih blazov R _{wp} »omejen čas uporabe« glej tabelo priporočenega časa uporabe.
 I X X X X X	EN 14058:2004 Razred toplotne odpornosti R _{tp} Razred prepustnosti zraka AP Razred prodiranja vode WP Vrednost izolacije I _{iso} Vrednost izolacije I _{ti} Uporaba X namesto številke izraža, da oblačilo ni bilo preizkušeno za to zahtevo

Razredi oblačil:

Variantna konstrukcije	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 343+A1	Razred obleke po EN 14058
Jakna	2	W _p : 3 R _{wp} : 1	R _{tp} : 1
Telovnik	2	-	-

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

	Obleke 3. razreda	Obleke 2. razreda	Obleke 1. razreda
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retroadhesivni material	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Priporočen čas nošenja:

Spodnja tabela so navedla, ki naj bi pojasnila vpliv prepustnosti za vodne pare (Ret) za priporočen neprekinjen čas nošenja dela obleke pri različnih temperaturah okolja.

Opozorilo: Omejen čas uporabe skladno z navodili v tabeli spodaj:

Temperatura delovnega okolja	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Čas uporabe (min.)	60	75	100	240	-

„-“ pomeni: čas nošenja ni omejen

OPOMBA: Ret delov oblačil 1. razreda je lahko veliko višja od 40, kar pomeni, da so zlasti ti materiali oblačil skoraj neprepustni. Zato se smatra to opozorilo za nepomembno.

Tabela velja za srednjo fizično obremenitev M = 150 W/m², za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (prekosa zraka) v₀ = 0,5 m/s.

Z učinkovitosti prenehalnimi odprtinami in/ali časovnimi odmori se čas nošenja lahko podaljša.

EN 14058

Zaščitna vrednost izmerjene učinkovitosti toplotne izolacije oblačila je kombinacija temperature zunanjega zraka in stopnje aktivnosti (toplota, ki se sprošča s presnovo). Toplotna izolacija oblačila je odvisna od načina končne uporabe oblačila v različnih pogojih.

Ustrezna raven izolacije celotnega telesa ne zadošča, da se zaznavni deli telesa (kot so roke, stopala, obraz itd.) ne bi ohladili in nastalo s tem povezano tveganje ozeblin.

Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija izdelka poslabša.

Material: podloga zgornje dela: 100 % poliester Oxford 300D / polietertanski (PU) belim premazom, polnilo in podloga: 100 % poliester. Refleksivni trakovi:

YSI: 201 H/ACUT 100 % poliester.

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskimi in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omejenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo II. kategorije.



Jakna in telovnik:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Samo jakna:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004





Identifikácia Notifikované osoby, ktorá je zverila oceňu skladnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za preizkušanje in certificiranje d.d.), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Omešitve uporabe: Da obleka tudi pri visoki nivo zašitje, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočinami kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerno mehanično poškodbi, predvsem retrodovodnega dela (raztrganje, odrganje, ipd.).

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Velikost: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zašitje za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je $\pm 5\%$.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vrsti etiketi.

Gospodinjko vzdrževanje: Največ 25 pralnih ciklov, perite kot sintetično. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte BIO pralna sredstva oz. sredstva, ki vsebujejo optična blaga, blago penja, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite v bobenskem sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično. Ne uporabljajte mešalcev.

Ročno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši



Maksimalno število pranj se nanasa le na lastnosti v zvezi z visoko vidljivostjo.

Opozorilo:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zaradi drgnjenja, neprijetno tanjšanje materiala, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zašitje obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustrezata zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zašitje se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblečila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje in.
- Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapuca.
- Nobeno opozorilo oblečeno ne more zagotoviti vidljivosti v vsaki situaciji.
- Telovnik ne šiti uporabnika v slabem vremenu (npr. pred dežjem, snegom, megli ali talni vlago).

Pri dolgem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okolicih, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.)

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

Izjava o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos“.

Oznake: Višja etiketa (vzorec)

Tip izdelka

Kategorija izdelka

Znamka skladnosti

Surovinska sestava

Ideogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012

Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami

Ideogrami zašitje vključno z usklajenim standardom

Ideogrami zašitje vključno z usklajenim standardom

Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

Številka šarže

Identifikacija proizvajalca



V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvodi: Izolovana jakna visoke vidljivosti;**Tip:** Izolovani prsluk visoke vidljivosti

„BENSON“

Svrha upotrebe: Jakna i prsluk koriste se kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim postagalima.

Jakna i prsluk omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ju koristiti. Refleksni prsluk značajno može smanjiti sve rizike udesa.

Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilacka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Jakna korisnike takođe štiti od lošeg vremena, npr. kiše, snega, magle, vlažnosti zemlje, i isto tako od hladne sredine.

Izbor prigodne refleksne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađen po specijalnim potrebama koje su zavise od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

Piktogrami, levšene probe:**BENSON izolovana jakna i prsluk:**

 X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina – vidi tabelu dole. Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.
--	---

BENSON izolovana jakna:

 3 1 „ograničeno vreme korišćenja“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 – otpornost na prodiranje vode Wp Klasa 1 – otpornost na prodiranje vodenih para Ra „ograničeno vreme korišćenja“ vidi tabelu preporučeno vreme upotrebe.
 1 X X X X	EN 14058:2004 Klasa toplotnog otpora R _{cl} Klasa disanja AP Klasa prodiranja vode WP Vrednost izolacije I _{cl} Vrednost izolacije I _{cl} Upotreba X umesto broja označava da odeća za taj zahtev nije testirana

Klase odeće:

Varijanta konstrukcije	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 343+A1	Klasa odeće prema EN 14058
Jakna	2	Wp: 3 Ra: 1	Ra: 1
Prsluk	2	-	-

EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m²

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Preporučeno vreme nošenja:

U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava unajz propuštanja vodene pare (Ret) prilikom neprekidnog nošenja zavise od temperature na kojoj se nosi.

Upozorenje: Ograničeno vreme nošenja prema sledećim tabelama:

Temperatura radne sredine	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Radno vreme (min.)	60	75	100	240	-

„-“ znači: vreme nošenja nije ograničeno

BELEŠKA: Ret predmeta odeće klase 1 može da bude puno veći od 40, to znači da naročito ovi materijali predmeta odeće skoro ne propuštaju vazduh. Zato se beleška smatra neophodnom.

Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m², za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) v₀ = 0,5 m/s.

Na otvora namenjenom za ventilaciju i/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.

EN 14058

Zaštitna vrednost izmerene efikasne toplote izolacije odeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplote metabolizmom). Toplotna izolacija odeće zavisi od krajnje upotrebe odeće u raznim uslovima.

Adekvatan nivo izolacije celog tela nije dovoljan da bi se sprečilo hlađenje izloženih delova tela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrznutosti.

Posle svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Materijal: osnovni gornji: 100 % poliester Oxford 300D sa poliuretanim (PU) mlečnom prevlakom, punjenje i podstava: 100 % poliester. Reflektivnažne trake: YSL 201 HA/CUT 100 % poliester.

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo liče zaštitne II. kategorije.

Jakna i prsluk:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Samo jakna:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Identifikacija Ovlašćenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za testiranje i certifikovanje, a. d.), Třída Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky CZ.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim benzijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razmrdživanje i vatrom. Neophodno je upozorenje, da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko opterećenje, a to posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.)

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi ne smeju da se ošteite ili unište.





Skládkování: Ne ovládejte na místech na které přímo deluju slunani zraci. Odeca se mora čuvati u zavorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vlnice, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplomih izvora. Ukoliko je odeca mokra, ostavite je da se osusi na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to odedeno.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688:2013.

Odeca je šivena za standardne visine 182 cm. Dovoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je $\pm 5\%$.

Održavanje i čištění: Koristite proizvod ču naci simbole za održavanje ne prišivenoj etiketi.

Domace održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 25. Prati na maksimalnoj toploti 40 °C; nemojte upotrebljavati BFO deterdijente i deterdijente koji sadrže opticka belila, mima manipulacija, studeno ispiranje, kratko cedjenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne koristite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte onemogućivače.

Ručno čištění refleksnih elemenata:

1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sunder ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čištění
3. Posle superte celo odeo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizualno prekontrolisite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistosti. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je izmenite za novu!!!
 - Ukoliko dođe do nanošenja celine odeće (mekidanja, abrazije, prekomerno istancavanje materijala, paranja kaveza i sl.) dolazi do smištenja propisane zaštite odeća, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
 - Popravljanje odeće vrši se samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajućeg standarda.
 - Klasa zaštite određuje se po površini vidljivog materijala, te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
 - Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drukčije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njegove funkcije.
 - Navedeni maksimalni broj ciklusa čištění nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
 - Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je naručena kapuljaca.
 - Ni jedna refleksivna odeća ne može garantovati vidljivost u svakoj situaciji.
 - Proizvod ne štiti korisnika od uticaja lošeg vremena (npr. kiša, sneg, magla i vlaga u tlu).
- Prilikom doslednog pridržavanja ograničenja svrhe za upotrebu ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod ne sme biti korišten u okolnostima koje iziskuju drugačiji tip zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.)
- Likvidacija: Likvidacija odeće regulise se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.
- Izjava o uskladenosti čete naci ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvođača u sekciji "Dokumentacija za preuzimanje".

Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzorak)

Tip proizvoda
Kategorija proizvoda
Značka usaglašenosti
Sustav materijala
Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2012
Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;
Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde
Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu
Broj šarže
Identifikacija proizvođača



U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





FR

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS

Produit : Blouson rembourré à haute visibilité
Veste rembourrée à haute visibilité

Type : « BENSON »

But d'utilisation : Le blouson et la veste sont portés comme vêtements de dessous – il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire.

Le blouson et la veste permettent une bonne visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.

Le blouson protège également l'utilisateur des intempéries, par exemple, de la pluie, de la neige, du brouillard, de l'humidité du sol et des températures froides. La tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

Pictogrammes, essais réalisés :

BENSON blouson et veste rembourrés :

 X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X – le numéro à côté du symbole graphique désigne la classe du vêtement en fonction de la surface matières apparentes. Les classes des différentes constructions et tailles, voir tableau ci-dessous. Nombre maximal de cycles de lavages, pendant lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement.
 3 1 « durée de port limitée »	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Classe 3 – résistance à la pénétration d'eau Wp Classe 1 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau R_v « durée de port limitée » voir tableau Durée de port recommandée.
 1 X X X X	EN 14058:2004 Classe de résistance thermique R_p Classe de perméabilité à l'air AP Classe de pénétration d'eau WP Valeur d'isolation I_{cl} Valeur d'isolation I_{so} Utilisation X à la place du numéro signifie que le vêtement n'a pas été testé par rapport à cette exigence

Classes des vêtements :

Version de construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 343+A1	Classe du vêtement selon EN 14058
Blouson	2	Wp: 3 Ret: 1	Ret: 1
Veste	2	-	-

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Tenue de classe 3	Tenue de classe 2	Tenue de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matériau réfléchissant	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Durée de port recommandée

Le tableau suivant est un mode d'emploi destiné à expliquer l'influence de la perméabilité (Ret) à la vapeur d'eau sur la durée de port continue recommandée de la partie du vêtement à diverses températures.

Avertissement : Durée de port limitée conformément au tableau suivant :

Température de l'environnement de travail °C	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Durée de travail (min.)	60	75	100	240	-

„-“ signifie : durée de port illimitée

OBSERVATIONS Ret des éléments de vêtement de classe 1 peut être bien plus supérieur à 40, ce qui signifie que ces matières, en particulier des éléments des vêtements, sont presque étanches. Par conséquent, l'avertissement est considéré comme indispensable.

Le tableau est valable pour une charge physique moyenne M = 150 W/m², pour une personne standard, humidité relative de l'air 50% et vitesse du vent (circulation d'air) v₁₀ = 0,5 m/s. Possibilité de prolonger la durée de port avec des orifices de ventilation efficaces et/ou en effectuant des poses.

EN 14058

La valeur de protection de l'isolation thermique efficace mesurée du vêtement est une combinaison de la température ambiante et du niveau des activités (production de la chaleur par le métabolisme). L'isolation thermique du vêtement dépend de l'isolation finale du vêtement dans diverses conditions. Le niveau adéquat de l'isolation de tout le corps n'est pas suffisant pour empêcher le refroidissement des parties perçues du corps (par exemple, des mains, des pieds et du visage) et le risque de gelures.

L'isolation thermique peut baisser après chaque nettoyage.

Matériau : base de dessus : 100 % polyester Oxford 300D avec enduit latex en polyuréthane (PU), rembourrage et doublure : 100 % polyester. Bandes réfléchissantes : VSL 201 HA CUT 100 % polyester.

Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées.

Équipement de protection individuelle de catégorie II.

Blouson et veste :
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Uniquement blouson :
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004





Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité : NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut d'essai et de certification), Tr. T.

Toněte Bati 299, Věd 21 Zita – Lovky, CZ

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

Transport, type d'emballage : Les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffage, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions $\pm 5\%$.

Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : Au maximum 25 cycles de lavage, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, n'utilisez pas des lessives BIO et des produits contenant des agents d'éclaircissement optique, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique. Ne pas utiliser de l'adoucissant.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Avertissement :

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures dé cousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement réfléchissant ne peut assurer une visibilité absolue dans chaque situation.
- La veste ne protège pas l'utilisation des conditions météorologiques défavorables (pluie, neige, brouillard, humidité).

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlage.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

Marquage : Etiquette cousue (modèle)

Type de produit
Catégorie de produit
Marque de conformité
Composition de la matière
Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012
Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
Numéro de lot
Identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Артикул: Топлоизолационна яка с висока видимост
Тип: Топлоизолационна жилетка с висока видимост „BENSON“

Предназначение: Яко и жилетката се носят като външни дрехи – това са дрехи с висока степен на видимост и не трябва да се замянат с друга дреха или аксесоар. Яко и жилетката повишават добрият видимост на пътешник в опасни ситуации, които през деня при всякоко освещаване, така и на тъмно при осветяване от светлината на МПС. Такава тип облекло трябва да издържа вест, който попада в такава ситуация. В такава ситуация отразяването облекло значително намалява риска от инциденти. Примери за негово използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицински и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движение се транспортни средства и др. Яко също така предпазва пътешник от неблагоприятни атмосферни условия, като дъжд, сняг, мъгла, земя влага, а освен това и от студена среда. Изборът на защитно облекло с висока видимост е определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Пиктограми, извършени изпитвания:

BENSON топлоизолационна яка и жилетка:		EN ISO 20471:2013/A1:2016:
	X (1-3) MAX 25x	Клас X – номерът до графичния символ показва класа на облеклото според площта на ярките материали. Класове на отделни конструкции и размери, виж таблица по-долу. Максимален брой цикли на изпирване, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
BENSON топлоизолационна яка:		EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11:
	3 „ограничено време за носене“	Клас 3 – устойчивост срещу водно проникване на вода Wp Клас 1 – устойчивост срещу проникване на водни пари Rm „ограничено време за носене“, виж таблица за претворително време за носене.
	1	EN 14058:2004 Клас на топлоустойчивост R _{cl} Клас на въздухопроницаемост AP
	X	Клас на устойчивост на проникване на вода WP
	X	Стойности на изолация I _{cl}
	X	Стойности на изолация I _{cl}

Клас на облекло:

Вариант на облеклото	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 343+A1	Клас на облекло по EN 14058
Яка	2	W _p : 3 R _m : 1	R _{cl} : 1
Жилетка	2	-	-

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в m²

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подходящ материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотражателен материал	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Препоръчителен период на носене:

Таблицата укава по какъв начин може пропускателността на водните пари (Ret) при непрекъснато носене на облеклото при различни температури.

Предупреждение: Ограничено време за носене съгласно следната таблица:

Температура на работната среда	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Време на работа (мин.)	60	75	100	240	-

„-“ означава: периода на носене не е ограничен

ЗАБЕЛЕЖКА: Ret на части от облекло клас 1 може да бъде много по-висока от 40, което означава, че по-специално тези материали на частите от облеклото са почти непроницаеми. Поради това се счита за необходимо това предупреждение.

Таблицата се отнася за средно физическо титановане M = 150 W/m², на стандартен човек, реалната влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (издухано течение) v_a = 0,5 m/s. С отворни за проветряване и/или с пазли в носеното може времето за носене да се увеличи.

EN 14058

Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на облеклото е комбинация от температурата на околната въздух и нивото на физическо титановане (отделно на топлина при обмяната на веществата). Топлоизолацията на дадено облекло зависи от конкретната употреба на облеклото при различни условия.

Доконате нива на изолация на цялото тяло не са достатъчни, за да предотвратят изстудяването на отделни части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свързани с това риск от измръзване.

След всяка процедура по почистване топлоизолацията може да намалее.

Материал: подложен горещ: 100 % полиестер Oxford 300D с полиуретаново (PU) мляко покритие, пълнеж и подплата: 100 % полиестер. Отражатели: леги. YSL 201 H/CUT 100 % полиестер.

Тези облекла отговарят на основните изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.

Яка и жилетка:

	EN ISO 13688:2013
	EN ISO 20471:2013
	Само яка:
	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
	EN 14058:2004

Идентификация за Координиран орган, който е извършил преноса на съответствието: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s.(Институт за тестове и сертификация, А.Д., бул. T. T. Tomáše Bati 299, 766 21 Zlín - Loudky, CZ)

Ограничения в използването: За да предпази дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи ниваи закопчавана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, май-вече с разредители и отгъ. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повредяване, май-вече на светлоотражателни части (късания, откъсване, и др.)

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.



Складироване: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Обектото е необходимо да бъде складировано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Размери: Отговарят на предписания диапазон в EN ISO 13688:2013.

Дрешите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е $\pm 5\%$.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка и/или етикета.

Домашна поддръжка: Максимум 25 изпирания, използвайте програма за светлосива вълна. Макс. при 40 °C, не използвайте БЮ перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте с химикали. Не използвайте омекотител.

Ръчно почистване на светлосивовишави ленти:

1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка

2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване

3. След измиването отстранете цялата дръз, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Предупреждения:

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на изключително почистване или избелване, веднага сменете дрехата!!
- При нарушена цялост на дрехата (късване, протриване, несъразмерно отслабване на материала, късване на шея и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продуктът вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Класът на защита се определя според площта на контрастният материал и за това съгласно на маркери при тези дреси е забранено или ограничено.
- Ако продуктът не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията му.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който зависи животът на дрехата. Животът зависи и от начина на поставяне, складирането и др.
- Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена капулката.
- Няма отражателно обекто, което да гарантира абсолютна видимост при всяка ситуация.
- Железката не предпазва ползвателя от неблагоприятни климатични условия (напр. дъжд, сняг, мъгла и влажност на земята).
- При строго спазване на препоръките за поставяне, няма рискове от опасна ситуация за здравето на ползвателя (продуктът не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термична защита, предпазване от движещи се машинни части и др.)

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Линициране чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.csnb.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтегляне“.

Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта

Категория на продукта

Маркировка за съответствие

Използвани материали

Пиктограми за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2012

Размер в 2 различни контролни размера

Пиктограми на защита включително нормата

Предупреждение за необходимостта да се чете упътването

Номер на партида

Идентификация на производителя



В случай на други въпроси, свържете се с производителя:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



Produkt: Vadderad jacka med god synbarhet
Vadderad väst med god synbarhet
Typ: "BENSON"

Användningssyfte: Jackan och västen tas på som ytterkläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Jackan och västen möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när det förmodas bäst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselekämnarna minska olycksrisker betydligt.

Exempel på aktiviteter är vägarbete, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbete, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbete på yttre däck för förekommerfordonstrafik o.dyl.

Jackan skyddar användaren också mot dåligt väder, t. ex. regn, snö, dimma, markfuktighet, samt i kalla miljöer. Val av de rätta varselekämnarna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

Piktogram, utfärdade provningar:

BENSON vadderad jacka och väst:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass X – numret beskriver den grafiska symbolens betecknar klädselns klass enligt ytan på varselmaterialet. Klasser av olika kontraster och storlekar, se tabellen nedan. Maximalt antal tvättyckel efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper
---	--------------------	---

BENSON vadderad jacka:

	3 1 "begränsad bärighet"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klass 3 – motstånd mot inträngande vatten Wp Klass 1 – motstånd mot vattenånga R _e "begränsad bärighet" se tabellen över rekommenderade bärigheter.
	1 X X X X X	EN 14058:2004 Värmemotståndsklass R _e Luftgenomsäpplighetsklass AP Klass av motstånd mot genomstrålning av vatten Wp Isoleringsvärde I _{cl} Isoleringsvärde I _{cl} Där X används i stället för en siffra betyder det att plagget inte har testats för detta krav.

Skyddsklasser:

Konstruktionsvariant	Klädselns skyddsklass enligt EN ISO 20471	Klädselns skyddsklass enligt EN 343+A1	Klädselns skyddsklass enligt EN 14058
Jacka	2	W _p : 3 R _e : 1	R _e : 1
Väst	2	-	-

EN ISO 20471 - Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - rekommenderad bärighet

Följande tabell är en anvisning som förklarar hur motståndet mot vattenånga (Ret) påverkar den rekommenderade kontinuerliga bärigheten av ett klädesplagg vid olika omgivningstemperaturer.

Observera: Begränsad bärighet enligt följande tabell:

Arbetsmiljöns temperatur	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Arbetsstid (min.)	60	75	100	240	-

"-" betyder: bärigheten är ej begränsad

ANMÄRKNING Ret för plagg i klass 1 kan vara betydligt högre än 40 vilket betyder att materialet på sådana plagg är nästan ogenomträngligt för luft. Därför krävs denna anmärkning.

Tabellen gäller för normal fysisk ansträngning M = 150 W/m², för en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v_a = 0,5 m/s.

Med effektiv ventilationsöppningar och/eller med tidsuppehåll kan bärigheten förlängas.

EN 14058

Skyddsvärden på den uppmätta effektiva värmeisoleringen av plagget är en kombination av temperatursen i den omgivande miljön och aktivitetsnivån (värmebelastningen från arbetsomgivningen). Plaggets värmeisolerings värde på den slutliga användningen av plagget under olika förhållanden. Rimlig nivå av isolering av hela kroppen räcker inte till att förhindra att de kända kroppsdelen (tex. händer, fötter och ansikte) fryser och inte beller till att undvika därmed sammanhängande risk för koldokador.

Värmeisoleringsförmåga kan minska efter varje rengöringscykel.

Material: övermaterial, underlägg: 100 % polyester Oxford 300D med mjölkfärgad polyuretan (PU)-beläggning, stoppning och foder: 100 % polyester. Reflekterande remor: YSL 201 HA/CUT 100 % polyester.

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Jackan och västen:
EN ISO 13698:2013
EN ISO 20471:2013
Endast jackan:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004





Identifiering av det Anmällda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín

– Lenex, CZ

Begränsning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (håll, riving o. dyl.).

Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förorenas under transporten.

Färvärning: Färvärja ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade färvärningsrummen, skyddas mot glöd från värmelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.

Storlek: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är $\pm 5\%$.

Skötsel och rengöring: Produkthanvändaren hittar skötselsyubolerna på en påsydd etikett.

Skötsel i hemmet: Maximalt 25 tvättcykler, syntetprogram. Max 40 °C; använd ej biologiska tvättmedel och tvättmedel med optiska vitmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugerar, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt. Använd ej sköljmedel.

Manuell rengöring av reflekterande remmar:

1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.



Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

Observera:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nersmutat eller urblekt!
- Ifall plaggets helhet skadas (riving, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänt i meningen av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- För endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt tyg på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på yta av dessa produkter.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hållbarhetsförmåga och periferiseende kan försämrats om man har buvan på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.
- Våsten skyddar inte användaren mot dåligt väder (tex. regn, snö, dimma och markfukt).

När det avsedda användningsområdet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmerisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).

Kausering: Kausering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kausering genom förbränning.

Färsäkran om överensstämmelse hittar du här: www.zanis.cz, för de enskilda produkterna på listen – "Dokument för nedladdning".

Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produktyp
Produktkategori
Överensstämmelsemärkning
Materialsammansättning
Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012
Storlekshetsbeteckning med 2 kontrolldimensioner
Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden
Planimärke att läsa bruksanvisningen
Partinummer
Identifiering av tillverkaren



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor: Poděbradská 260-59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



Proizvod: Izolirana jakna visoke vidljivosti
Izolirani prsluk visoke vidljivosti

Tip: „BENSON“

Namjena upotrebe: Jakna i prsluk koriste se kao gornja (vanjska) odjeća - radi se o odjeći visoke vidljivosti i ne smije se pokriti ostalom odjećom ili opremom. Jakna i prsluk pružaju korisniku dobru vidljivost u opasnim situacijama, bilo tokom dana, pri svim svjetlosnim uslovima, tako i u mraku prilikom osvijetljenja vozilom. Svakom tko je izložen tim situacijama trebao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primjeri aktivnosti kod kojih se ova odjeća koristi, pored ostalog su i radovi na putevima, održavanje staza, asancije, ambulante i specijalne službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično.

Jakna korisnike isto tako štiti od hladnog vremena, npr. kiše, snijega, magle, vlažnosti zemlje i dalje od hladne sredine. Biranje odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije upotrebe.

Ideogrami, izvedeni testovi:

BENSON izolirana jakna i prsluk:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X - broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području vidljivih materijala. Za klase svake strukture i veličine pogledajte tabelu u nastavku. Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.
--	----------------------	--

BENSON izolirana jakna:

	3 1 „ograničeno vrijeme upotrebe“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 - otpornost na prodiranje vodene pare Wp Klasa 1 - Otpornost na prodiranje vodene pare R _{eq} „ograničeno vrijeme nošenja“ Vidi tabelu preporučenog vremena nošenja.
	1 X X X X	EN 14058:2004 Klasa toplotne otpornosti R _{eq} Klasa prozračivosti AP Klasa prodiranja vode WP Vrijednost izolacije I _{so} Vrijednost izolacije I _{eq} Korištenje X umjesto broja izražava da odjeća na taj zahtjev nije bila testirana

Klase odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće prema standardu EN ISO 20471	Klasa odjeće prema standardu EN 343/A1	Klasa odjeće prema standardu EN 14058
Jakna	2	Wp: 3 Re: 1	Re: 1
Prsluk	2	-	-

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0.80	0.50	0.14
Reflektivni reflektivni materijal	0.20	0.13	0.10

EN 343/A1 - preporučeno vrijeme nošenja:

Tabela ispod uputa je za pojašnjenje učinka propusnosti vodene pare (Ret) na preporučeno kontinuirano vrijeme nošenja odjeće, pri različitim temperaturama okoliša.

Upozorenje: Ograničeno vreme nošenja prema sljedećim tabelama:

Temperatura radne okoline	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Radno vrijeme (min.)	60	75	100	240	-

„-“ znači: Vrijeme nošenja nije ograničeno.

NAPOMENA Ret odjevih predmeta klase 1 može biti mnogo veća od 40, što znači da posebno ovi materijali odjevih predmeta skoro ne propuštaju vazduh. Zato se napušta smatra neophodnom.

Tabela se odnosi na prosječno fizičko opterećenje M = 150 W/m², standardnu licu, relativnu vlažnost vazduha 50% i brzinu vjetrova (strujanje vazduha) v₀ = 0,5 m/s. Uvijekovite ventilacijske otvore i / ili vremenske intervale, vrijeme nošenja može se produžiti.

EN 14058

Zahtijeva vrijednost izmjerene efikasne toplotne izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplotna izolacija odjeće zavisi je od krajnje upotrebe odjeće u različitim uslovima.

Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da se spriječi hladnoća izloženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja. Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Materijal: osnovni gornji: 100 % poliestar Oxford 300D sa poliuretanim (PU) mlječnim premazom, panjenje i podstava: 100 % poliestar. Reflektivnijaše trake: YSL 201 HA/CUT 100 % poliestar.

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo RNE zaštite II kategorije.

Jakna i prsluk:
 EN ISO 13688:2013
 EN ISO 20471:2013
 Samo jakna:
 EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
 EN 14058:2004





Identifikacija Ovlaščeného lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda: NB 1023, Institut za ispitivanje i sertifikaciju, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ograničenje primjene: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću uvijek nosite zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tečnostima kao ni sa rastvorima ili vatom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektirajuće aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suvom, dobro provjetrenom skladištu, zaštićenom od zračenja grijačkih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ako je odjeća vlažna, posušite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u oman.

Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dovoljna tolerancija dimenzijskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje

Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Način održavanja: Maksimalno 25 ciklusa pranja, operite kao sintetičku. Maks. na 40°C, ne koristite BIO deterdžente i deterdžente koji sadrže optičke izbjeljivače, rukujte pažljivo, potrebno je hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati, ne čistiti hemijski. Nemojte koristiti ošekovač.

Način čišćenja refleksnih traka:

1. Voda 40 °C - fina mekana krpica ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Upozorenje:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća uvijek mora biti čista kako bi ostala u funkciji. Odmah ju zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje!!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinom refleksivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Tokom neprijateljskog korištenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja, odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Ni jedna odjeća za upozorenje ne može garantirati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.
- Prokak ne štiti korisnika od vremenskih nepriključa (primjerice kiše, snijega, magle i vjage u zemlji).

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi pod uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zahvaćanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjava o podudarnosti maći čete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje“.

Označavanje: Prišivena etiketa (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Sarža

Identifikacija proizvođača



Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču: Poděbradská



260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



Produkt: Varmeisoleret jakke med høj synlighed

Type: Varmeisoleret vest med høj synlighed

BENSON

Anvendelsesformål: Jakke og vest tages på som overøj – dette er et højvisningsarbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakke og vest giver brugeren god synlighed i farlige situationer, både om dagen under alle lysforhold og i mørke, fra køretøjen lys. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.

Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbaneverdigholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsgæstgæster, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der findes andre køretøjer osv.

Jakken beskytter også brugeren mod dårligt vejr, fx regnvej, snevej, tåge, fugt fra jord og yderligere mod koligt miljø. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøjet tages i brug.

Piktogrammer, udførte tests:

BENSON – varmeisoleret jakke og vest:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 – nummeret ved siden af det grafiske symbol angiver beklædningsklassen for fladen med iøjnefaldende materialer. Klasserne for de enkelte strukturer og størrelser, se tabellen herunder.
		Maks. antal vaskeklasser hvor beklædningen bevarer sine advarselegenskaber.

BENSON Varmeisoleret jakke:

	3 1, "begrænset brugstid"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasse 3 – vandbestandighed Wp Klasse 1 – vanddamps gennemtrængelighed R _u "begrænset brugstid" se tabellen for den anbefalede brugstid.
		EN 14058:2004 Termisk modstandsklasse R _{cl} Permeabilitetsklasse AP Vandhæmningssklasse WP Isoleringsværdi I _{cl} Isoleringsværdi I _{cl} Hvis X anvendes i stedet for et nummer, betyder det, at beklædningen ikke er testet for dette krav.

Beklædningsklasser:

Struktur	Beklædningsklasse efter EN ISO 20471	Beklædningsklasse efter EN 343+A1	Beklædningsklasse efter EN 14058
Jakke	2	Wp: 3 R _u : 1	R _u : 1
Vest	2	-	-

EN ISO 20471 - min. arealkrav mht. det synlige materiale i m²

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retvinklede materiale	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 – den anbefalede brugstid:

Følgende tabel er en vejledning til at tydeliggøre virkningen af vanddamps gennemtrængelighed (Ret) på den anbefalede kontinuerlige slidtid på tøjet ved forskellige omgivelsestemperaturer.

NB: Begrænset brugstid iht. følgende tabel:

Arbejdstøjets temperatur	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Arbejdstid (min.)	60	75	100	240	-

„-“ angiver: brugstid er ikke begrænset

NB: Ret i beklædningsdelene i klasse 1 kan være meget højere end 0. Dette vil sige, at især disse materialer på beklædningsdelene er næsten uigennemtrængelige. Derfor anses varlet for nødvendigt.

Tabellen gælder for gennemsnitlig fysisk belastning M = 150 W/m² for en standardperson, relativ luftfugtighed 50 % og vindhastighed (luftstrøm) v_{rel} = 0,5 m/s.

Med effektive ventilationsåbninger og / eller pauseintervaller kan slidtiden forlænges.

EN 14058

Beskyttelsesværdien af beklædningens målte effektive termiske isolering er en kombination af temperaturen af den omgivende luft og aktivitetsniveauet (varme produceret igennem metabolisme). Beklædningsens termiske isolering afhænger af tøjet endelige anvendelse under forskellige forhold. Et rimeligt niveau af hele kroppens isolering er ikke nok til at forebygge mod, at man bliver kold på de kropsdelen, hvor man f.eks. hænder, fødder, ansigt, og at der opstår risiko for forfrysninger knyttet dertil.

Den termiske isolering kan forringes efter enhver rensningsproces.

Materialer: overdelens undermateriale: 100 % polyester Oxford 300D med polyuretan (PU) mælkeagtig smør, fyld og indre stof: 100 % polyester. Reflekterende blød: YSL 201 HA/CUT 100 % polyester.

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.



EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Kun jakke:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., it. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, Czech Republic.



Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknapet beskyddning. Beskyddningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå unødvendig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, itu rivninger osv.).

Transportering, emballage: Produktene pakkes i PE-poser. Produktene må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

Oplagring: Produktene må ikke oplagres på steder, hvor tøjet udsættes for direkte sollys. Beskyddningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Beskyddningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelse er $\pm 5\%$.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsesymbolerne findes på det indrykkede mærkat.

Hjemmevedligeholdelse: Højest 25 vaskedykklasser, vask som syntetisk. Maks. ved 40 °C, anvend ikke BIO-vaskemidler og midler, der indeholder optisk hvidt, skånsom håndtering, kold skyfling, kort centrifugering, bleg ikke, tør ikke i tørretumbler, stryg ikke, rengør ikke kemisk. Brug ikke blodpurgningsmiddel.

Håndrengøring af refleksbånd:

1. Vind 40 °C – blød klud, væp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensningsmiddel.

3. Efter rengøringen skal hele beskyddningen skylles og lades tørre.



Det maks. antal vask gælder kun for syntetiske egenskaberne.

Advarsler:

- Der skal foretages et visuelt tjek af beskyddningen for enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beskyddningen konstant bliver smudset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
 - Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimeligt tyndere eller somme bliver løst osv.) forringer beskyddningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
 - Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
 - Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beskyddningen.
 - Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
 - Det anførte maksimale antal vaskedykklasser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beskyddningens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
 - Horevænen kan forringes og periferensnet indsnævreres når man har hættet på.
 - Ingen advarselsskiltning kan garantere absolut synlighed i enhver situation.
 - Væsten beskytter ikke brugeren mod dårligt vejr (f.eks. regn, sne, tåge og fugtighed fra jorden).
 - Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoe, indvikling i bevægende maskindele osv.).
- Bortskaffelse:** Beskyddningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding. Ovenstående henvisning findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter til download“.

Markering: Med indrykket mærkat (eksempel)

Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materiale sammensætning
Vedligeholdelsesoplysningsgrammer iht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsesoplysningsgram herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Batchnummer
Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Czech Republic





EL

ΠΑΡΗΓΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν:

Μονοκίβιο μπουφάν με υψηλή ορατότητα
Μονοκίβιο γιλέκο με υψηλή ορατότητα
„BENSON“

Τύπος:

Συνοπτικές χρήσεις: Το μπουφάν και το γιλέκο φορούνται ως εξωτερική ένδυση – πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα.

Το μπουφάν και το γιλέκο επιτρέπουν να γίνεται ορατός ο χρήστης σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας, σε οσφαιρικές συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο κάτοχός, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μετριάσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος.

Παραβλέπονται δραστηριότητες είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απελάμυνση, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, περιβαλλοντικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, γεωργικές εργασίες επί επανομένων με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ.

Το μπουφάν προστατεύει επίσης τον χρήστη από δυσμενείς καιρικές συνθήκες, π.χ. βροχή, χιόνι, ομίχλη, ομίχλη νωστή, και επιπλέον από το κρύο περιβάλλον.

Η επίλυση των κατάλληλων ενδυμάτων προσδιορίζεται υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες, σύμφωνα με τον χρόνο χρήσης, ανάλογα με τον απαιτούμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι απαραίτητο ο εργοδότης είναι υποχρεωμένος να προσδιορίζει και να επιλέγει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίησή.

Εικονογράμματα, πραγματοποιούμενες δοκιμές:

BENSON μονοκίβιο μπουφάν και γιλέκο:

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Κλάση X – 0 ορατός διπλά από το γραφικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την εμφάνισή του εντυπωσιακών υλικών. Κλάσεις των μεμονωμένων κατασκευών και μεγεθών, βλέπε τον πίνακα παρακάτω. Μέγιστος αριθμός κλάσεων κλάσης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες.
--	--

BENSON μονοκίβιο μπουφάν:

	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Κλάση 3 – αντοχή κατά της εισροής ύδατος Wp Κλάση 1 – αντοχή κατά της εισροής των υδρατμών R _m “περιμεριζόμενες χρόνος χρήσης” βλέπε τον πίνακα προτεινόμενος χρόνος χρήσης”
	EN 14058:2004 Κατηγορία θερμοκρασίας αντίστασης R _m Κατηγορία διατεταγμένης AP Κατηγορία διασάλευσης νερού WP Τιμή μονότητας L _m Τιμή μονότητας L _m Η χρήση του X αντί του αριθμού υποδεικνύει, ότι το ένδυμα στο αίτημα αυτό δεν έχει δοκιμαστεί

Κατηγορίες ενδυμάτων:

Κατασκευή	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN 343+A1	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN 14058
Μπουφάν	2	W _p : 3 R _m : 1	R _m : 1
Γιλέκο	2	-	-

EN ISO 20471 – ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m²

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,50	0,50	0,14
Αντιαντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 – Συνιστώμενος χρόνος χρήσης:

Ο ακόλουθος πίνακας είναι οδηγία για την διακρίνιση της διατεταγμένης, των υδρατμών (Ret) για τον συνιστώμενο συνεχή χρόνο χρήσης του ενδυμάτων σε διάφορες θερμοκρασίες του περιβάλλοντος.

Προσδιορίζεται: Περιμεριζόμενες χρόνος χρήσης σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Χρόνος εργασίας (σε λεπτά)	60	75	100	240	-

—” σημαίνει: ο χρόνος χρήσης δεν είναι περιμεριζόμενος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το Ret των εξαρτημάτων ενδυμάτων κατηγορίας 1 μπορεί να είναι πολύ υψηλότερο από 40, πράγμα που σημαίνει ότι τα εν λόγω υλικά εξαρτημάτων ενδυμάτων είναι σχεδόν ανολιζόμενα. Ως εκ τούτου, η προσδιορίζεται κρίνεται απαραίτητη.

Ο πίνακας σχετίζει για μεσοπία φωτική αντοχή M = 150 W/m², για τυποποιημένο πρόσωπο, σχετική υγρασία του αέρα 50% και ταχύτητα του ανέμου (κυκλοφορία του αέρα) v_a = 0,5 m/s. Με αποτελεσματικά ανοιγμένα εξοπλισμού και/ή με χρονικά διαλύματα μπορεί ο χρόνος χρήσης να παραταθεί.

EN 14058

Η προστατευτική τιμή της μετρούμενης αποτελεσματικής θερμομόνωσης του ενδυμάτων είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας της περιφέρειας ατμόσφαιρας και του επιπέδου των δραστηριοτήτων (παρεχόμενη θερμότητας μέσω μεταβολισμού). Η θερμομόνωση του ενδυμάτων εξαρτάται από την τελική χρήση του ενδυμάτων σε διαφορετικές συνθήκες.

Το κατάλληλο επίπεδο απομόνωσης ορίζεται από τον σύστημα δεν επιφέρει για να απορροφάει ή φύγει των ανεπιθύτων τμημάτων του σώματος (π.χ. τα χέρια, τα πόδια, το πρόσωπο) και με αυτό ο σχετικός κίνδυνος κρυοπαγήματος (ο κίνδυνος σχετικό με το κρυοπαγήμα).

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμομόνωση μπορεί να μειωθεί.

Υλικά, όμο υλικό υποστρώματος: 100 % πολυεστέρας Oxford 300D με επίστρωση γιλέκας πολυουρεθάνης (PU), γέμισμα με επένδυση: 100 % πολυεστέρας. Ανταντανακλαστικές ταινίες: YSL 201 HAU/CUT 100 % πολυεστέρας.

Τα εν λόγω ενδύματα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις μηχανικής και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των άλλων αναφερόμενων προτύπων. Μέσω ατομικής προστασίας κατηγορίας II.





Μπουτόν και γλάστρα
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Μόνο μπουτόν:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Τυποποίηση του κοινοποιημένου προϊόντος, το οποίο πραγματοποιήθηκε την εκτίμηση της συμμόρφωσης: NB 1023, Ινστιτούτο Δοσμών και Πιστοποίησης Α.Ε. Ττ. Τ. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ (Τσεχική Δημοκρατία).

Περιγραφή χρήσης: Για την παροχή του ποσοτού ελαφρού προστασίας, όπως ως ένα αναπνεύσιμο, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς κοιμημένο. Τα ενδύματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, υλικά που με **δαυλίτες** και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερχείλιση μηχανικής βλάβης, όπως του ανταντακτικού μέρους (το σύστημα κούμπω κ.λπ.).

Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: τα προϊόντα συσκευάζονται σε σάκος PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

Αποθήκευση: Αποθηκεύεται σε κλειστά, καλά αεριζόμενα αποθήκες, να τα προστατεύεται από την ακτινοβολία των σωματινών θέρμανσης, αποθηκεύεται το καλύτερο 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. ΜΕΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Μέγεθος: Αντιστοιχούν στα καθιερωμένα διατάγματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.

Συντήρηση και καθαρισμός: Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα συμβόλα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

Συντήρηση των απαιτήσεων: Μέγιστο όριο 25 κύκλοι πλύσης, πλένεται όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40° C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό πλυντηρίων ρούχων BIO και προϊόντα που περιέχουν οπτική λευκαντική, ήτοι επιβερύματα, κρύο ξέλυμα, σύνθεση φυσικοχημική, μη λεύκανση, μη στεγνώσει στο στεγνωτήριο ρούχων, μη σιδερώσει, μη καθαρίζετε χημικά.

Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.

Χειριστικές καθαρισμός των ανταντακτικών λειριών:

1. Νερό 40 °C - λεπτό μαλακό πανάκι ή σφουγγάρι.
2. Φυλάκι μόνο πλύματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλένεται όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.



Ο μέγιστος αριθμός πλύσεων ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

Προειδοποίηση:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδύματος. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμείνει λειτουργικό.
- Αντικαταστήστε το αμέσως εάν είναι μόνοι ακάθαρτο ή θραύσει!!!
- Σε περίπτωση απόλασης της ακριβούς της ενδύματος (πύργο, τμήμα, υπαρκτό στούντιο του υακού, ζήλωση των παρών κ.λπ.) συμβαίνει μείωση του επιπέδου προστασίας του ενδύματος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.
- Διαβάστε το μόνο με υλικά και ουσίες που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περιοχή του ορατού υακού και ως εκ τούτου η εμφανιστική σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαιτείται να τηρείται.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιέχεται διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξείδωση της ακοής και η περιφερειακή όραση μπορούν να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κοινοκλία.
- Κανένα προειδοποιητικό ένδυμα δεν εγγυάται απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση.
- Το γλάστρα δεν προστατεύει τον χρήστη από τις αντίξοες καιρούς συνθήκες (π.χ. τη βροχή, το χιόνι, την ομίχλη και την υγρασία του αέρα).
- Κατά τη συνεχή χρήση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους ή σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.)

Απόφαση: Η απόφαση των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.

Εκκαθάριση με εύγλυμο.

Τη διάρκεια συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: www.canis.cz για τα επιμέρους προϊόντα - στην ταινία «Λήψη εγγράφων».

Σήμανση: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

Τύπος προϊόντος
κατηγορία του προϊόντος
σημα συμμόρφωσης
σύνθεση υακού
εξοικονομώματα συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012
σημείωση των μεγεθών με 2 διαστάσεις ελέγχου
εξοικονομώματα προστασίας συμπεριλαμβανομένου
το αναφορμένο πρότυπο
προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
αριθμός παρτίδας
παραγωγή του κατασκευαστή



Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

Producto: Chaqueta termoaislante de alta visibilidad
Chaleco termoaislante de alta visibilidad
Tipo: „BENSON“

Uso previsto: La chaqueta y el chaleco se usan como indumentaria externa. Son de alta visibilidad y no deben cubrirse con otra indumentaria o accesorios. La chaqueta y el chaleco le dan alta visibilidad al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. La indumentaria le da alta visibilidad al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.

El chaleco no protege al usuario contra las inclemencias del tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve, niebla y humedad del suelo).

La chaqueta también protege al usuario contra las inclemencias del tiempo – por ejemplo la lluvia, nevada, niebla, humedad del suelo y además, le protege también de un ambiente frío.

La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Pictogramas, ensayos realizados:

BENSON chaqueta y chaleco termoaislantes:

	X (1-3) max 25x EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clase X – número al lado del símbolo gráfico, indica la clase de ropa de acuerdo con el área de materiales visibles. Clases de diseños y talles, ver tabla. Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
	3 1"uso limitado" EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Clase 3 – resistencia a la penetración de agua Wp Clase 1 – resistencia a la penetración de agua por R_{et} „uso por tiempo limitado“ ver tabla con los tiempos de uso recomendados
	1 X X X X X EN 14058:2004 Clase de resistencia térmica R_{cl} Clase de transpirabilidad AP Clase de penetración de agua WP Valor de aislamiento I_{cl} Valor de aislamiento I_{cl} El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito

Clases de indumentaria:

Variante de estructura	Clase de indumentaria: conforme a EN ISO 20471	Clase de indumentaria: conforme a EN 343-A1	Clase de indumentaria: conforme a EN 14058
Chaqueta	2	W _p : 3 R _{et} : I	R _{et} : I
Chaleco	2	-	-

EN ISO 20471 - Superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material de fondo	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 343-A1 - tiempo de uso recomendado:

La tabla a continuación aclara la influencia de permeabilidad sobre vapor de agua (R_{et}) de uso continuo recomendado de la prenda a diferentes temperaturas ambientales.

Advertencia: Tiempo limitado de uso de conformidad con la tabla a continuación:

	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Temperatura ambiental					
Tiempo de trabajo (min.)	60	75	100	240	-

“-“ indica tiempo de uso limitado

NOTA: Ret de la indumentaria de 1ra clase puede ser mucho mayor que 40 lo cual significa que, estos materiales de las partes de prendas son casi impermeables. Por eso se considera indispensable la advertencia.

La tabla se aplica a la carga física media M = 150 W / m², para una persona estándar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (flujo de aire) en s = 0,5 m / s. Con aberturas de ventilación efectivas y/o intervalos de tiempo, el tiempo de uso puede extenderse.

EN 14058

El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de una prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo). El aislamiento térmico de una prenda depende del uso final de la misma en diferentes condiciones. Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío de las partes expuestas (por ejemplo, las manos, los pies, la cara) y el riesgo asociado de congelación. El aislamiento térmico puede disminuir después de cada lavado.

Materiales: de fondo exterior: 100 % poliéster Oxford 300D con una capa opalina de poliuretano (PU), relleno y entreteja: 100 % poliéster. Franjas reflectantes: YSL 201 HA/CUT 100 % poliéster.



La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.



Chaqueta y chaleco:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Solamente la chaqueta:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci a.s.) (Instituto de pruebas y certificación s.a), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflectantes (rasgaduras, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se empaquetan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de $\pm 5\%$.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: Máximo 25 ciclos de lavado, lavar como sintéticos. Max. a 40 ° C, no use detergentes orgánicos ni con blanqueadores ópticos, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, secar en una secadora, no planchar, no limpiar químicamente. No usar suavizantes.

Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua a 40°C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Advertencia:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. ¡¡En caso de suciedad permanente o decoloramiento, reemplácela de inmediato!!
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarramiento de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no puede garantizar una visibilidad absoluta en cualquier situación.
- El chaleco no protege al usuario contra las inclemencias del tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve, niebla y humedad del suelo).
- Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección contra riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).

Deshecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.cankb.cz, para cada producto, en "Documentos para descargar".

Marcas: Etiqueta bordada (muestra)

Tipo de símbolo
Categoría de producto
Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Número de lote:

Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Prodotto: Giacca termica ad alta visibilità**Tipologia:** Gilet termico ad alta visibilità**Tipologia:** „BENSON“

Finalità di utilizzo: La giacca e il gilet vengono indossati come indumenti per la parte superiore del corpo – questi sono indumenti ad alta visibilità e non devono essere coperti da altri vestiti o strumenti. La giacca e il gilet rendono l'utente ben visibile in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un mezzo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che si trovano in situazioni del genere. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc.

La giacca protegge l'utente anche dalle condizioni meteorologiche avverse, ad esempio pioggia, neve, nebbia, umidità del suolo nonché dagli ambienti freddi. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento ancora prima di iniziare a usarlo.

Pittogrammi, prove eseguite:**BENSON giacca termica e gilet:**

 X (1-3) max 25 cicli	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X – il numero a fianco del simbolo indica la classe di indumento secondo la superficie dei materiali brillanti Per le classi delle singole strutture e taglie si veda la tabella sotto. Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
---	--

BENSON giacca termica:

 3 1 "durata di impiego limitata"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Classe 3 – resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp Classe 1 – resistenza alla penetrazione del vapore acqueo R_{ev} "durata d'impiego limitata" si veda la tabella per la durata d'impiego raccomandata.
 1 X X X X X	EN 14058:2004 <i>Classe di resistenza termica R_{cl}</i> <i>Classe di traspirabilità AP</i> <i>Classe di penetrazione dell'acqua WP</i> <i>Valore di isolamento I_{cl}</i> <i>Valore di isolamento I_{ap}</i> <i>La X al posto del numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito</i>

Classi di indumenti:

Variante della struttura	Classe dell'indumento secondo EN ISO 20471	Classe dell'indumento secondo EN 343+A1	Classe dell'indumento secondo EN 14058
Giacca	2	Wp: 3 R _{ev} : 1	R _{cl} : 1
Gilet	2	-	-

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m²

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroreflettente	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - durata di impiego raccomandata:

La seguente tabella è una guida che spiega l'effetto della permeabilità al vapore acqueo (Ret) per la durata raccomandata di impiego continuo dell'indumento a diverse temperature ambientali.

Avvertenza: Durata dell'impiego limitata secondo la seguente tabella:

Temperatura dell'ambiente di lavoro	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Durata di lavoro (min.)	60	75	100	240	-

"-" indica: la durata di impiego non è limitata

NOTA Il Ret dei componenti degli indumenti di classe 1 può essere molto più alto di 40, il che significa in particolare che questi materiali dei componenti di indumenti sono quasi impermeabili. Per questo si considera necessaria un'avvertenza.

La tabella vale per uno sforzo fisico medio M = 150 W/m², per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) v_w = 0,5 m/s. Con aperture di ventilazione efficaci e/o pause temporali, la durata d'impiego può essere prolungata.

EN 14058

Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura ambientale e il livello di attività (produzione di calore mediante scambio di tessuti). L'isolamento termico dell'indumento dipende dall'uso finale dell'indumento in condizioni diverse.

Un livello adeguato di isolamento di tutto il corpo non è sufficiente per limitare il raffreddamento delle parti percepite del corpo (ad esempio mani, piedi e viso) e il relativo rischio di congelamento.

L'isolamento termico può calare a seguito di ogni procedura di pulizia.

Materiale: base superiore: 100% poliestere Oxford 300D con rivestimento lattico in poliuretano (PU), imbottitura e fodera: 100% poliestere. Bande retroreflettenti: YSL 201 HA/CUT 100% poliestere.

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

Giacca e gilet:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

Solo la giacca:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 14058:2004





Identificazione della Persona notificata che effettua la valutazione di conformità: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, s.r.o., 8. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

Trasporto tipo di imballaggio: I prodotti sono confezionati in buste in PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Taglie: Le taglie corrispondono agli intervalli prescritti dalla norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di ± 5 %.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 25 cicli di lavaggio, lavare come un capo sintetico. Max. a 40°C, non utilizzare detergenti BIO e prodotti contenenti sbiancanti ottici, trattamento delicato, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzare l'ammorbidente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti: 1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.

2. Detergente o detergente delicati.

3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.



Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà dell'alta visibilità.

Avvertenze:

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo subito se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
- Il danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) riduce il livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
- La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non rappresenta l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
- Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.
- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni situazione.
- Il gilet non protegge l'utente dalle condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve, nebbia e umidità del suolo).

Il rispetto rigoroso della finalità di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio la protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.).

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.cnis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti da scaricare".

Marcature: Sull'etichetta cucita (modello)

Tipo di prodotto

Categoria di prodotto

Marchio di conformità

Composizione del materiale

Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012

Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo

Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata

Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso

Numero del lotto

Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



NO

INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt: Isolert jakke med høy synlighetsgrad
Type: Isolert vest med høy synlighetsgrad „BENSON“

Bruksformål: En tar på seg jakken og vesten som ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpeemne. Jakken og vesten gjør det mulig for brukeren å synes godt i farlige situasjoner, og det både på dagtid under hvilke som helst lysforhold, så vel som i mørke når et kjøretøy/transportmiddel lyser mot det. Erhverv som useses for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varseplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad.

Eksempler på gjensidig bruk plagget kan brukes i arbeid, vedlikehold på jernbanelini, sanerings-, ambulanse- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktvesen, arbeidsoppgaver med ferdel på transportmiddel.

Valg av riktig varseplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsgiveren. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

Piltsgrannmer, gjennomførte tester:
BENSON isolert jakke og vest:

	EN ISO 20471-1:2013/1:2016: Klasse X - nummer ved siden av det grafiske symbolet står for plaggets klasse iht. flaten av materialer. For de enkelte konstruksjonenes og størrelsenes klasse, vennligst se tabellen nedenfor. Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
---	--

BENSON isolert jakke:

	EN 343-2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasse 3 - motstandsklasse overfor vanngjennomtrengelighet Wp Klasse 1 - motstandsklasse overfor vanddamps gjennomtrengelighet R _{eq} "riden en kan gå med plagget er begrenset" se tabell med anbefalt tid en kan gå med plagget.
	EN 14058-2004: Farmemottandskategorier R _{eq} , P _{eq} , V _{eq} , W _{eq} , I _{eq} , I _{eq} Bruk av X i tekstene og tall uttrykker at plagget ikke er testet for dette kravet

Plaggens klasser:

Konstruksjonsvariant	Plagg av klasse iht. EN ISO 20471	Plagg av klasse iht. EN 343+A1	Plagg av klasse iht. EN 14058
Jakke	2	W _{eq} 3 R _{eq} 1	R _{eq} 1
Vest	2	-	-

EN ISO 20471 - De iøynefallende materialenes minimale flate i m²

	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0.80	0.50	0.14
Retrospektivt materiale	0.20	0.13	0.10

EN 343+A1 - anbefalt tid en går med plagget:

Følgende tabell er en anvisning som er ment å klargjøre virkningen av vanddampens gjennomtrengelighet (Ret) på den anbefalte kontinuerlige tiden en har plagget på seg ved ulike omgivelsestemperaturer.

OBS! Du kan - ifølge følgende tabell - ha plaggene på deg i begrensede tidsperioder:

Temperatur i arbeidsmiljøet	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Arbeidstid (i minutter)	60	75	100	240	-

„-“ betyr: Det er ikke begrenset hvor lenge en kan gå med plagget

MERKNAD: Ret i plaggdelen av klasse 1 kan være langt høyere enn 40, hvilket betyr at det særlig er disse materialene i plaggdelene som er så godt som hermetisk lukket. Derfor regnes advarsel bruk under ulike forhold.

Tabellen gjelder for middels fysisk belastning M = 150 W/m², for en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (luftstrømming) v_w = 0,5 m/s.

Med effektive ventileringshull og/eller med pauser i bruken, vil tiden en går med plagget kunne forlenges.

EN 14058

Beskyttelsesverdien for plaggets mulige effektive varmeisolasjon er en kombinasjon av temperatur, atmosfæren i omgivelsene og aktivitetensnivå (varmeproduksjon gjennom stoffskifte). Plaggets varmeisolasjon er avhengig av plaggets endelige bruk under ulike forhold.

Et rimelig isolasjonsnivå for hele kroppen er ikke tilstrekkelig for å hindre at de kroppsdelenene en føler kjøles ned (som for eksempel hender, føtter og ansikt) og den risikoen for frostsaker som er knyttet til dette.

Etter hver rensetilstand vil varmeisolasjonen kunne bli redusert.

Materialer: underlagsmateriale: 100 % polyester Oxford 300D med polyuretan- (PU-) „melke“belegg, polstring og får: 100 % polyester. Refleksbånd: YSL 201 HA/CUT 100 % polyester.

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådet (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.



Blåde jakken og vesten:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Kun jakken:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsvurderingen: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., ul. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Lesky, CZ.

Brugsbegrensninger: For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med lld. I tillegg er det nødvendig å unngå ovennevnte mekaniske skader, og da særlig på den retroreflektive delen (trykknerving, avtvingning o.l.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingslomsom for dimensjonenes avvik er $\pm 5\%$.

Stell og rens:

Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den ployddde lappen.

Stell hjemme: maks 25 vaskesyklus, vask som syntetiske materialer. Maks ved 40 °C, bruk ikke BKO-vaskemiddel og vaskemidler som inneholder optiske klorofore, behandles forsiktig, legges i bløt i kaldt vann, sentrifugereres kortvarig, får ikke bleskes, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens kjemisk. Ikke bruk tøyvaskere.

Manuell rens av refleksstriper: 1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en flos, myk klut, en svamp eller en fin børste.

2. Bruk et skånsomt vask- eller rensmiddel.

3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørket.



Det maksimale antall vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

OBS:

- Kontroller før hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugenkjenkelig skittent eller har blesket!!!
- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt urimelig tynt, summer har glitt opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.
- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskesyklus er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt perifer syn kunne bli forringet.
- Intet signaliserende plagg kan garantere absolutt synlighet i enhver situasjon.
- Vesten beskytter ikke brukeren mot ugunstig vær (f.eks. regn, snø, tåke og våt jord).

Ved konsekvent overholdelse av det angitte bruksområdet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli drept inn i en maskinns bevegende deler osv.).

Avbeding: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tiltentgjøres ved brenning.

Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting“.

Merking: Påsydd lapp (mal)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarsmærke

Materialsammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmå

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Hensetting til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Produktnummer

Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:



Poděbradská 260-59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



PT

INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS

Produto: Casaco de frio quente com alta visibilidade

Colete de frio quente com alta visibilidade

„BENSON“

Tipos:

Objetivo de uso ou aplicação: O casaco e colete servem de roupa exterior – é vestuário de alta visibilidade e não deve ser obscurecido por uma outra roupa ou equipamento. O casaco e colete possibilitam a boa visibilidade do usuário em condições perigosas, tanto de dia sob quaisquer condições luminosas, como de noite sob a iluminação por um meio de transporte. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso desse vestuário. Nesse caso, o vestuário de sinal de aviso pode reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transportações, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.

O casaco protege o usuário do clima desfavorável, por exemplo, chuva, neve, névoa, humidade do solo e frio. A escolha do vestuário de sinal de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de certo vestuário adequado muito antes que este seja usado.

O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e vigiar o tipo certo vestuário adequado muito antes que este seja usado.

Pictogramas, provas efetuadas:

BENSON casaco e colete de frio quente:

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X – número junto ao símbolo gráfico significa a classe do vestuário segundo a superfície de materiais chamativos. Classes das diferentes construções e tamanhos, vide a tabela seguinte. Número máximo de ciclos de lavagem após os quais o vestuário mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso
---	--

BENSON casaco de frio quente:

	EN 143:2003+A1:2007/AC:2009-11: Classe 3 – resistência à penetração de água Wp Classe 1 – resistência à penetração de vapor de água R_v „limite do tempo do uso“, vide a tabela de tempo recomendado do uso.
	EN 14058:2004 Classe da resistência térmica R_{cl} Classe da transpirabilidade AP Classe da penetração da água WP Valor do isolamento I_{cl} Valor do isolamento I_{tr} <i>O uso de X em vez do número significa que a roupa não foi ensaiada acerca deste requerimento</i>

Classes do vestuário:

Variante de construção	Classes do vestuário conforme EN ISO 20471	Classes do vestuário conforme EN 143+A1	Classes do vestuário conforme EN 14058
Casaco	2	W _p : 3 R _v : 1	R _{cl} : 1
Colete	2	-	-

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m²

	Vestuário da classe 3	Vestuário da classe 2	Vestuário da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflexivo	0,20	0,13	0,10

EN 143+A1 - tempo de uso recomendado:

A tabela seguinte apresenta instruções que esclarecem a influência da permeabilidade ao vapor de água (Ret) durante o tempo ininterrupto recomendado de uso da roupa sob temperaturas diversas ambiente.

Atenção: Período de uso limitado segundo a tabela seguinte:

Temperatura do ambiente de trabalho	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Jornada (min.)	60	75	100	240	-

„-“ significa: sem limite do tempo do uso

NOTA Ret de vestuário da classe 1 pode ser superior de 40, quer dizer, estes materiais de vestuário são quase intraspiráveis. Por isso consideramos indispensável este aviso.

A tabela vale para a carga física média M = 150 W/m², para uma pessoa padrão, humidade relativa do ar 50 % e velocidade do vento (corrente de ar) v_a = 0,5 m/s. Com aberturas eficazes de ventilação e/ou pausas de uso, o tempo do uso pode prolongar-se.

EN 14058

O valor de proteção do isolamento térmico medido na roupa é combinação da temperatura da atmosfera em redor e do nível das atividades (produção do calor pelo metabolismo). O isolamento térmico da roupa depende do uso final da roupa em condições diversas.

O nível adequado do isolamento do corpo não é suficiente para impedir o resfriamento de partes sensíveis do corpo (por ex., as mãos, pés, rosto) e o consequente risco de frotas.

O isolamento térmico pode ser reduzido por cada processo de lavagem.

Materiais: base exterior: 100 % poliéster Oxford 300D com impregnação de poliuretano (PU), enchimento e forro: 100 % poliéster. Faixas refletivas: YSL 201 HACUT 100 % poliéster.

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes locais. Equipamento de proteção individual da categoria II.





Identificação do artigo notificado que precede a avaliação de conformidade: NB 3023, Institut pro testování a certifikaci, s.r.o., (Instituto de ensaios e certificações), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Lasky, CZ.

Restrições de uso: Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorefletivas (raglans, comprimeiros, etc.).

Transporte, tipo de embalagem: Os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados a distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Tamanhos: Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é $\pm 5\%$.

Manutenção e limpeza: O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica: Máximo 25 ciclos de lavagem, lave com tecidos sintéticos. Máximo 40 °C, não use detergentes BIO nem produtos que contenham esclarecedores ópticos, manuseio delicado, enxaguado em água fria, centrifugagem curta, não branquear, não secar na secadora de tambor, não passar a ferro, não limpar quimicamente. Não utilize amaciador.

Limpeza manual das faixas refletivas: 1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.

2. Detergente suave ou agente de limpeza.

3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Advertências:

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada!!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desgaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondam aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tomando, por conseguinte, proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Porquanto a durabilidade do vestuário irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver ponto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa refletiva pode garantir a visibilidade absoluta em qualquer situação.
- O colete não protege o usuário do clima desfavorável (chuva, neve, névoa ou humidade da terra).
- Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigiar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.).

Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.cenis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para descarregar".

Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto
Categoria do produto
Marca - sinal de conformidade
Composição do material
Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012
Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle
Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado
Leia as instruções de uso
Número do lote
Identificação do fabricante



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:  Podřebřadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





UK

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Вибір: Утеплена куртка з високою видимістю
Утеплений жилет з високою видимістю „BENSON“

Тип:

Призначення: Куртку і жилет використовують як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Куртка і жилет уможливають хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як уздовж та будівлях світлових умов, так і у темряві, та світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому разі може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-ригатуральна служба, транспорт, поштової служби, охоронні агентства, вантажні роботи на площинах з рухом транспортних засобів тощо.

Куртка також захищає користувача від несприятливих погодних умов, таких як дощ, сніг, туман, вологість землі та, крім того, від холодного середовища.

Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Піктограми, проведені випробування:

BENSON утеплена куртка і жилет:

 X (1-3) макс. 25X	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас X — число біля графічного символу означає клас одягу залежно від площі видимих матеріалів. Класи окремих конструкцій і розміри див. таблиця нижче. Максимальна кількість цислів правки, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
--	--

BENSON утеплена куртка:

 3 1 «обмежений строк носіння»	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Клас 3 — стійкість до проникнення води Wp Клас 1 — стійкість до проникнення водяних парів R_{eq} «обмежений строк носіння» див. таблиця Рекомендований строк носіння.
 1 X X X X	EN 14058:2004 Клас теплового опору R_{eq} Клас повітропроникності AP Клас вологостійкості WP Значення теплоізоляції I_{cl,eq} Значення теплоізоляції I_{cl} Значення X означає, що одяг не проходить випробування на відповідність цій вимозі

Класи одягу:

Конструкція	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 343+A1	Клас одягу згідно з EN 14058
Куртка	2	W _p : 3 R _{eq} : 1	R _{eq} : 1
Жилет	2	-	-

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м²

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світлополюсний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 — обмежений строк носіння

Таблиця нижче є інструкцією, що має пояснити вплив проникності для водяної пари (Ret) на рекомендований безперервний час носіння частини одягу за різних значень температури середовища.

Увага! Обмежений час носіння відповідно до наведеної нижче таблиці:

Температура робочого середовища	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Робочий час (мін.)	60	75	100	240	-

— означає: строк носіння не обмежений

ПРИМІТКА Рівень Ret одягу класу 1 може бути набагато вище 40, а це означає, що ці матеріали одягу, зокрема, мають непропінити. Тому попередження наводяться необхідним.

Таблиця стосується середнього фізичного навантаження M = 150 W/m², стандартної особи, відносної вологості повітря 50 % і швидкості вітру (потіку повітря) v_a = 0,5 м/с. З ефективними вентиляційними отворами і/або перервами строк носіння може бути продовжений.

EN 14058

Захисне значення вимірної ефективної теплоізоляції одягу являє собою комбінацію температури навколишнього повітря та рівня активності (вироблення тепла пасивним об'єктом репови). Теплоізоляція одягу залежить від кількості використання одягу в різних умовах. Відповідний рівень ізоляції всього тіла недостатній, щоб запобігти охолодженню частин тіла, які піддаються впливу (наприклад, рук, ніг, обличчя), та пов'язаного з цим ризику обмороження.

Після кожного процесу чистення теплоізоляція може знизюватися.

Матеріал: верхня підкладка: 100 % поліестер Oxford 300D з поліуретаном (PU) молочним покриттям, набивка і підкладка: 100 % поліестер. Світлополюсний смужки: YSL 201 HA/CUT 100 % поліестер.

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.





Куртка і жилет:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Тільки куртка:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Ідентифікація потовщеного органу, що оцінював відповідність: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімікаліями, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, наприклад світлодіодної частини одягу (розривання, відривання тощо).

Транспортування, тип пакування: вироби запаковані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

Зберігання: Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променевого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить $\pm 5\%$.

Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.

Домашній догляд: Максимум 25 пральних циклів, прати як синтетичну. За температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби ВІО і засоби, що містять оптичні відбілювачі, обережне поводження, полоскання в холодній воді, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушичці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення. Не використовувати ополаскувач.

Ручне чищення світлодіодних елементів смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.



Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

Попередження:

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. негайно замінити одяг у разі його забруднення або пошкодження!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне втиснення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знизиться рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхневе пошкодження у цього одягу заборонене чи обмежене.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знищення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти каптур.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.
- Жилет не захищає проти несприятливої погоди (наприклад, дощу, снігу, туману) і грунтової вологості.

У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потреби захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічного небезпеки, захоплення рухомими частиними машин тощо).

Утилізація: Утилізація одягу регулюється законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: www.savis.cz, у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

Позначення: Вшитою етикеткою (фрагм.)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Номер партії

Ідентифікація виробника



У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника:
Czech Republic



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9.



NL

GEBRUIKERSINFORMATIE

Product: Geïsoleerde hoge zichtbaarheidjas
Geïsoleerde hoge zichtbaarheidsvest
Type: „BENSON“

Beoogd gebruik: De jas en het vest worden gebruikt als bovenkleding – het is hoge zichtbaarheidskleding die door geen andere kleding of hulpmiddelen mag worden bedekt.
De jas en het vest zorgen voor goede zichtbaarheid van de drager ervan in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als in het donker bij het verlicht worden door voertuigen. Iedereen die blootgesteld wordt aan deze situaties, zou deze kleding moeten dragen. In dat geval kan waarschuwingsskleding het risico op een ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn: wegwerkzaamheden, spooronderhoud, saneringswerkzaamheden, ambulance- en reddingsdiensten, goederenvervoer, koeriersdiensten, veiligheidsdiensten, verplaatingswerkzaamheden op terreinen met rijdende voertuigen, etc.

De jas beschermt de drager ook tegen slecht weer, bijvoorbeeld regen, sneeuw, mist, bodemvocht en bovendien tegen kou.
De keuze van de juiste waarschuwingsskleding met hoge zichtbaarheid volgens de van toepassing zijnde klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werkplek, afhankelijk van het soort risico en de concrete omstandigheden op de desbetreffende werkplek. Voor deze keuze is de werkgever verantwoordelijk, hij is verplicht om voorafgaand aan het gebruik ervan het juiste type kleding te bepalen en te kiezen.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

BENSON geïsoleerde jas en vest:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen is ingedeeld. Voor de klasse-indeling van de afzonderlijke ontwerpen en maten, zie de tabel hieronder. Het maximale aantal wasbeurten, waarbij bij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt.
---	--------------------	--

BENSON geïsoleerde jas:

	3 1 "beperkte draagtijd"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasse 3 – waterdichtheid Wp Klasse 1 – waterdampweerstand R _e "beperkte draagtijd", zie de tabel met de geadviseerde draagtijden.
	1 X X X X X	EN 14058:2004 Thermische weerstandsklasse R _e , Luchtdoorlatendheid AP Waterdichtheid WP Thermische isolatiecoëfficiënt I _{cl} Thermische isolatiecoëfficiënt I _{cl} <i>Het gebruik van een X in plaats van een cijfer geeft aan dat het kledingstuk niet op deze eis is getest.</i>

Kledingklassen:

Constructie variant	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 343+A1	Klasse van de kleding volgens EN 14058
Jas	2	Wp: 3 Ret: 1	Ret: 1
Vest	2	-	-

EN ISO 20471 - minimaal vereist oppervlak aan signaleringsmateriaal in m²

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Basismateriaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - Aanbevolen draagtijd:

De volgende tabel geeft aan welke invloed de waterdampbestendigheid (Ret) heeft op de aanbevolen onafgebroken draagtijd van het kledingstuk bij verschillende temperaturen van de omgeving.

Waarschuwing: Beperkte draagtijd volgens onderstaande tabel:

Temperatuur werkomgeving	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Werkijd (min.)	60	75	100	240	-

— "—" betekent: draagtijd is niet beperkt

OPMERKING De R_e-waarde van kledingstukken van klasse 1 kan veel hoger zijn dan 40, wat betekent dat het materiaal van deze kledingstukken bijna luchtdicht is. Een waarschuwing is dan ook noodzakelijk.

De tabel geldt voor een matige fysieke belasting M = 150 W/m², voor een standaard persoon, relatieve luchtvochtigheid van 50% en windsnelheid (luchtdoorstroming) v₀ = 0,5 m/s. Met effectieve ventilatieopeningen en/of met ingestelde pauzes kan de draagtijd verlengd worden.

EN 14058

De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme). De thermische isolatie van een kledingstuk hangt af van het eindgebruik van het kledingstuk in verschillende omstandigheden.

Een adequaat isolatieniveau van het hele lichaam is niet voldoende om afkoeling van niet bedekte lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het daarmee samenhangende risico op bevriezing te voorkomen.

Na elk reinigingsproces kan de thermische isolatie afnemen.

Materiaal: basisvoermateriaal: 100 % polyester Oxford 300D met polyurethaanmelkcoating (PU), vulling en voering: 100 % polyester. Reflecterende banden: YSL 201 HA/CUT 100 % polyester.

Deze kledingstukken voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsnormen volgens de Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie II.

Jas en vest:

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

Alleen jas:

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 14058:2004



Identificatie van de Aangemelde instantie, die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tl. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.





Beperkingen van het gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven is vermeld, dient het kledingstuk altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen en vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name aan het retroflecterende gedeelte (breken, scheuren, enz.).

Vervoer, Soort verpakking: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens het transport niet worden beschadigd of onbruikbaar worden gemaakt.

Opslag: Niet opslaan op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, beschermd de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan.

Maten: voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ± 5 %.

Onderhoud en reiniging: De gebruiker van het product vindt de symbolen voor onderhoud op het ingenaide label.

Wasvoorschrift: Maximaal 25 wasbeurten, wassen als synthetisch materiaal tot maximaal 40 °C, gebruik geen BKO-wasmiddelen en producten die optische witmakers bevatten, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugerend, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Gebruik geen wasverzachter.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte doek, spons of zacht borsteltje.

2. Zacht wasmiddel of reinigingsmiddel.

3. Spoel het hele kledingstuk na het reinigen af met schoon water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor de hoge zichtbaarheidseigenschappen.

Waarschuwing:

- Controleer vóór elk gebruik visueel de staat van het kledingstuk. Dit kledingstuk moet schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang het onmiddellijk als het permanent vuil of vervaagd is!!!
- Door het niet meer heel zijn van het kledingstuk (scheuren, slijtage, overmatig dun worden van het materiaal, losgaan van naden e.d.) vermindert het beschermingsniveau van de kleding en voldoet het product niet meer aan de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer alleen met materialen en stoffen die aan de vereisten van de toepasselijke norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op grond van het oppervlak aan zichtbaarheidsmateriaal en daarom zijn aanduidingen op dit oppervlak bij deze kledingstukken verboden of beperkt.
- Als het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier genoemd is, kan het zijn waarde verliezen of kan zijn functionaliteit worden aangetast.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van het kledingstuk. De levensduur zal ook afhangen van gebruik, opslag e.d.
- Gevoerscheppte en perifer zicht kunnen worden aangetast als de capuchon is opgezet.
- Geen enkele waarschuwingkleding kan absolute zichtbaarheid onder alle omstandigheden garanderen.
- Het vest beschermt de drager niet tegen slecht weer (bijv. tegen regen, sneeuw, mist of grondvuil).
- Bij consequente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder omstandigheden die een andere type beschermingsfunctie vereisen, zoals bescherming tegen warmterisico's, vastrijpen door bewegende machinedelen e.d.)

Vernietiging: Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Vernietiging door verbranding.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.camis.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten te downloaden".

Markering: Ingenaide label (voorbeeld)

Soort product
Productcategorie
Conformiteitskenmerk
Materiaalsamenstelling
Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012
Maataanduiding met 2 controlematen
Beschermingspictogrammen inclusief de geharmoniseerde naam
Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen
Chargennummer
Identificatie-fabrikant



Voor verdere vragen kunt u contact met de fabrikant opnemen:

Podbáňská 260/59, Hloubětín, 158 00 Praha 9, Czech Republic



AZ

İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul: Yüksək görünüşlü malik izolyasiyalı güdəkə

Növü: Yüksək görünüşlü izolyasiya edilmiş jilet

„BENSON“

Nəzərdə tutulan istifadə: Güdəkə və jilet tətbiqi geyimi kimi geyinilir - onlar reflektorudur və digər geyim və ya aksesuarlarla örtülməməlidir.

Güdəkə və jilet geyiminin istifadəsi gün ərzində istənilən işpələndirmə şəraitində təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də qarantə olduğu zaman və nəqliyyat vasitəsilə işpələndirildikdə yaxşı görünür. Yollarda görülən işlər, yolları texniki baxışın keçirilməsi, çıxışsız arazılarda reabilitasiya, qaza və təcrübə yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, korakət edən nəqliyyat vasitələri ilə arazılarda dənizə işləmə və digər işləri fəaliyyət nümunələrinə aid etmək mümkündür.

Güdəkə bədənənin cəmi geyimin şəxsi yağsı, qur, duman kimi mənfi hava qarantədə, hələli soyuq mühitlərdən qoruyur. Məvafiq sifəti uyğun olaraq reflektorlu düzgün aksesoriyi içi geyimin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələblərinə, risk növünə və nəqliyyat iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işpələndirilmə sahələri üçün daxilində edilir. Həmin şəxs istifadədən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyən etməli və seçməlidir.

Piktogramlar, aparılmış sınaqlar:

BENSON izolyasiya edilmiş güdəkə və jilet:

	X (1-3) maks 25x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Sınıf X - Qrafik işarəsinə uyğun olaraq verilən nümunə, verilən materialların sahəsinə uyğun olaraq geyim sinfi göstərir. Fərdi struktur və ölçü sinfləri üçün aşağıdakı cədvəllə baxın <i>Geyimlərin aksesoriyi xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrlərinin maksimum sayı.</i>
	3 1 "məhdud geyim müddəti"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Sınıf 3 –su keçiriciliyinə qarşı müqavimət Wp Sınıf 1 – su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət R _{eq} "məhdud geyim müddəti" üçün tövsiyə olunan geyimlə dövrələri cədvəllə baxın.
	1 X X X X X	EN 14058:2004 Temperatur a davamlıq sifəti R _{eq} Keçiricilik sifəti AP Su keçiricilik sifəti WP İzolyasiya dəyəri I _{eq} İzolyasiya dəyəri I _{eq} <i>Rəqəmlər yerinə X-dən istifadə olunmayan geyimin bu məqsədlə sınaqlardan keçirilmədiyini bildirir.</i>

Geyim sinfləri:

Tərkibi	EN ISO 20471-ə uyğun olaraq geyim sinfi	EN 343+A1-ə uyğun olaraq geyim sinfi	EN 14058-ə uyğun olaraq geyim sinfi
Güdəkə	2	W _p : 3 R _{eq} : 1	R _{eq} : 1
Jilet	2	-	-

EN ISO 20471 - m² -də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi

Layih material	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Refr-eflektiv material	0,10	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 – geyiminin tövsiyə olunan müddəti:

Aşağıdakı cədvəldə geyimlərin müxtəlif temperaturlarda geyilməsinin tövsiyə olunan fasiləsiz dövrü üçün su buxarına keçiriciliyinə təsirinə aydınlıq gətirən məlumatlar verilməlidir (Ref).

Nəzərdə tutulan istifadə: Aşağıdakı cədvəldə uyğun olaraq məhdud istifadə müddəti:

İş mühitinin temperaturu	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
İş vaxtı (saat)	60	75	100	240	-

... " " geyimlərin növbəli istifadə müddəti bildirir.

QEYD: 1-ci sinif geyim komponentlərinin Ref dəyəri 40-dan çox ola bilər, bu isə o deməkdir ki, xüsusi bu geyim komponentlərinin materialları demək olar ki hava keçirir. Ona görə də xəbərdarlıq zəruri hesab olunur.

Cədvəl orta fiziki yükü M = 150 W/m², 50% normal insan üçün nəisi hava rütubəti və küləyin sürəti (hava axımı) göstərir

v₀ = 0,5 m/s. Geyimlərin effektiv hava dolaşığı ilə tomon edildiyi və / və ya fasiləsiz geyimlərin təqdimatı, geyimlərin müddəti azaldıla bilər.

EN 14058

Geyimin ölçülən səmərəli istilik izolyasiyasının qoruyucu dəyəri ətraf mühitin temperaturu və fəaliyyətin həcmi (maddələr mübadiləsi ilə istilik itmələri) birləşməsindən ibarətdir. Geyimin istilik izolyasiya xüsusiyyətləri geyimin müxtəlif şəraitlərdə müvafiq istifadəsindən asılıdır.

Bütün bədənə adekvat izolyasiya səviyyəsi bədənənin hissi edilmə hissələrini (məsələn, əllər, ayaqlar, üz) qoruyub və bədənə əlavə qoruma riskinin qarşısını almaq üçün kifayət deyil.

Hər təmizləmə prosedüründən sonra istilik izolyasiyası zərərli olur.

Material: 100% Polyester Oxford 300D, Poluretan (PU) şiddətli, Asta + iplik: 100% Polyester. Ölkədiyi lən: YSL 201 HA/CUT 100 Polyester.

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı qərarına əsasən və ya sınaqlar qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas geyimlərin təhlükəli və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriyalı Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

Güdəkə və jilet:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Yükəli güdəkə:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparan Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası: İnstitut pro testovni a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tl. B. Batı 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.



Mahsul istifadə: Yuxarıda göstəriləyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsini təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tun düyməyərək geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də halləddici maddələrlə və odda təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi həddindən artıq mecaniki zədələndirən, xüsusilə də termo-reflektiv hissələrdən (qeyilmə, sarıx olma və s.) qorumaq lazımdır.

Naqlətmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlərlə qablaşdırılır. Məhsullar daşıma zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanması: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlanmayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüalı altında qoruyun. Onları radiatordan 30 sm-ün məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nomdursa, onları otatq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Ölçülər: EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyin olunmuş ölçülərə uyğun olaraq ölçülər.

Geyim 182cm standart hündürlükdə hazırlanır. Ölçü göstəricilərində icazə verilən tolerans $\pm 5\%$ -dir.

Qulluq qaydaları və təmizləmə qaydaları: İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etikətdə tapır.

Ev şəraitində saxlama qaydası: 25-dən çox olmayan yuma dövrü; sintetik materialı maksimum 40 °C temperaturda yuyun; BİO camaşırana yuyucu tozlarından istifadə etməyin; yıkılıb-boşaldan zaman diqqətli olun; soyuq soda yaxalayın; qısa vaxtda və sürətlə fərqlən; ağardıcıdan istifadə etməyin; fərqlən barabanda qurumayın; kimyəvi təmizləmə etməyin. Parça yumaldıxından istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi:

1. 40°C -də yumşaq parça, süngər və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Camaşırana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurumağa buraxın.



Yuma dövrünün maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işləyir.

Xəbərdarlıq

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlamaq lazımdır. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirki olar və rəngi solarsa, dərhal əvəzləmək lazımdır!!!
- Əgər geyimi bitirilmiş pozulara (dağılma, köhnəlmə, materialın həddən artıq incəlməsi, bitirilməmiş tikililər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda qeyd olunan ləqəvi və texniki qaydaları əsasən yaramaz hala gəlir.
- Onları yalnız mühafizə standartına tələblərə uyğun olan material və parçaların istifadə etməkdə təmin edin.
- Mühafizə dərəcəsi görünən materialın sahəsinə əsasən müəyyən edilir; buna görə də onun səthində geyimi mühafizə etmək qadağandır və ya məhduddur.
- Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlanıqda və ya bu sonadda göstəriləndən fərqli şəkildə emal edildikdə sızan qıxa və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuma dövrünün yuxarıda göstərilən maksimal miqdar geyimin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasıdan və s. asılı olmalıdır.
- Kəpikləmə geyimin cəsinə və periferik görmə kəskinliyini pisləşdirir bilər.
- Hər bir xəbərdarlıq geyimi istismar vəziyyətində mütləq qorunmağa zərər verməz.
- Jilet, istifadəçini əlverişsiz hava şəraitindən (moxsalan, yağış, qar, duman və rütubət) qoruyur.

Əgər geyim müəyyən olunan məqdə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədən bilsəç heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlüklərdən, məşin hərəkət edən hissələri ilə ilişən geyimlərdən və digərlərindən qorunmasını təbii edildiyi şəraitdə istifadə edilməməlidir).

Yerləşdirmə: Geyimin yerləşdirilməsi ayn-ayn ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandıraraq yerləşdirmə

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.csis.cz veb-saytında əldə edə bilərsiniz. Daha sonra "Yükümlər üçün sənədlər" bölməsinə daxil olun.

Markalama: İçəridən tikilmiş etiket (nəminə)

Məhsulun növü

Məhsulun kategoriyası

Uyğunluq qurur

Materialın tərkibi

Məhsul EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar

2 nəzarət ölçüsü ilə ölçülən markalanması

Uyğunlaşdırılmış nominal daxil olmaqla məhsulun mühafizəsi üçün piktogramlar

İstifadə məqsədi ilə təlimatla təmsil olunan zərərdən haqqında bildiriş

Partiya nömrəsi

İstehsalatın identifikasiyası



Hər hansı bir sualınız, əlavə məlumat istəyiniz və ya əlaqə saxlayın:



Poděbradská 260/9, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





МК

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ: Термички изолирана јакна со висока видливост
Термички изолиран елек со висока видливост:

Тип: „BENSON“

Цел на употреба: Јакната и елекот се носат како горна облека - таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Корисникот што носи јакна или елек е добро видлив во опасни ситуации во текот на денот во какви било услови на осветлување и исто така во мрачни услови кога корисникот е осветлен од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлектирачка облека може значително да го намали ризикот од несреќа.

Примери на активности се, на пример, работа на патништа, одражување на патеки, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др.

Јакната исто така го штити корисникот од временски негоди (како дожд, снег, магла и влага во земјата и исто така штити од студено време. Изборот на соодветна рефлектирачка облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

Идеограни, извршени тестови:

BENSON јакна и елек со изолација:

 X (1-3) макс 25х	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класа X - Бројот до графичкиот симбол ја означува класата на облеката според областа на печатлив материјал. За класа на оделни структури и големини, идете ја табелата подолу. Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува степенот на рефлексија.
---	--

BENSON јакна со изолација:

 3 1 „ограничен период на абиење“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Класе 3 – отпорност од навлегување на вода W_p Класе 1 – отпорност од навлегување на водена пара R_{a1} „ограничен период на абиење“ идете во табелата за препорачани периоди на абиење.
 1 X X X X	EN 14058:2004 Класа на топлинска отпорност R_{cl} Класа на пропусност AP Класа на пропусност на вода WP Класа на изолација I_{cl} Класа на изолација I_{cl} Користеноста на X наместо број значи дека облеката не е тестирана за ова барање

Видливи објекти:

Конструкција	Класа на облеката според EN ISO 20471	Класа на облеката според EN 343+A1	Класа на облеката според EN 14058
Јакна	2	$W_p: 3$ $R_{a1}: 1$	$R_{a1}: 1$
Елек	2	-	-

EN ISO 20471 - минимална потребна површина на видлив материјал во m^2

	Класа на облеката 3	Класа на облеката 2	Класа на облеката 1
Материјал за подложата	0,80	0,50	0,14
Ретро-рефлектирачки материјал	0,20	0,13	0,10

EN 343+A1 - препорачан период на абиење:

Следната табела дава информации кои го разјаснуваат влијанието на пропусливоста на водената пара (R_{et}) за препорачан непренекит период на носење на облеката на различни температури.

Предупредување: Ограничено време на користење според следната табела:

Температура на работна средина	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Работно време (мин.)	60	75	100	240	-

„-“ значи: неограничено време на користење

ЗАБЕЛЕЖКА: R_{et} на деловите од облеката со класа 1 може да биде многу поголем од 40, што значи дека одделно овие материјали за облека се речиси непроницливи. Затоа предупредувањето се смета дека е неопходно.

Табелата се однесува за средно физичко натоварување, $M = 150 \text{ W/m}^2$, за стандардно лице, релативна влажност на воздухот 50% и брзина на проток (на воздух) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$. Периодот на носење може да се продолжи ако облеката има ефективни отвори за воздух и / или ако се носи со паунин.

EN 14058

Заштитната вредност на измерената ефективна топлинска изолација на облеката е комбинација од температурата на амбиентниот воздух и нивото на активност (производство на топлина со метаболизам). Топлинската изолација на облеката зависи од крајната употреба на облеката во различни услови. Соодветното ниво на изолација на целото тело не е доволно за да се спречи ладеење на не заштитените делови од телото (на пример, рацете, станалата, шиецот, нгт) и притоа ризикот од хипотермија.

По секоја поставка на чистење, топлинската изолација може да се намали.

Материјал: Горна подложка: 100 % полиестер Oxford 300D со полиуретан (PU) без слој, полиестер и обложка: 100 % полиестер. **Рефлектирачка лента:** Y38, 201 HA/CUT 100 % полиестер.

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита П. категорија.





Јакна и елек:
EN ISO 13688:2013
EN ISO 20471:2013
Само јакна:
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11
EN 14058:2004

Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tě. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Ограничувања за употреба: Сегодшашите јакоби се облека законита за да обезбеди правилно ниво на заштита, како што е наведено пореку. Облеката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворуваачи или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко оштетување, особено на деловите кои се ретро-рефлектирачки (кинеше, механичко оштетување, итн.).

Транспорт, вид на амбалажа: производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.

Чување: Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

Големина: големините одговараат на проишаниите интервали според EN ISO 13688:2013.

Облеката е ишита за стандардна висина 182 cm. Дозволена толеранција на отстапување на димензиите е $\pm 5\%$.

Одржување и чистење: Симболите за одржување на производот се наоѓаат на заштитната етикета.

Облеката е најмногу 25 циклуси на переење; перете како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете БИО дегерџенти и производи што содржат оптички осветлувачи; внимателно расукајте; плакнете во ладна вода; кратко вртење; без белези; не сушете во машина за сушење, не пеглајте; не користете хемиско чистење. Не користете омаскувач за ткаенини.

Рачно чистење на рефлектирачки ленти:

1. Вода 40 °C - фина мека крпа или суиџер или фина четка.
2. Благ дегерџент или средство за чистење.
3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.



Максималниот број на переења се однесува само на карактеристиките со висока видливост.

Предупредување:

- Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Оваа облека сегодшаша мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкава или губи боја !!!
- Во случај на оштетување на целата облека (кинеше, абразија, прекумерно истенување на материјалот, отворање на шевовите и слично), нивото на заштита на облеката е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенаведените законици и технички прописи.
- Поправате ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.
- Класата на заштита се определува со површина на рефлектирачки материјал и затоа означувањето на површината за облека е забрането или ограничено.
- Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.
- Наведениот максимален број циклуси на переење не е единствениот фактор што влијае на животот на облеката. Животниот век на облеката зависи и од тоа како се користи, чува итн.
- Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.
- Ниту една заштитна облека не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.
- Елекот не го заштитува корисникот од неволни временски услови (на пр. дожд, снег, магла и влага во земјата).

Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смеа да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасност од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.).

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со гореење.

Ишита за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај општите за одделни производи - „Документи за преземање“.

Означување: Заштитна етикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Оштка за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Сериски број

Идентификација на производителот



Ве молиме контактирајте го со производителот за доволнителни прашања:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00

Prague 9, Czech Republic





Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

